

# AGFEO

kommunizieren mit System

## Téléphone numérique multifonctions ST 30

- Utilisation



## **Définition des utilisations**

---

Le téléphone numérique multifonctions ST 30 est destiné au raccordement au bus RNIS interne d'une installation téléphonique AGFEO RNIS.

Le ST 30 peut être raccordé aux installations de télécommunication AGFEO RNIS suivantes :

- aux installations de télécommunication RNIS de la série AGFEO Basic-Line plus AS 141 plus, AS 191 plus à partir de la version 1.x de logiciel.
- aux installations de télécommunication RNIS de la série AGFEO Business-Line AS 33, AS 34 à partir de la version de logiciel 4.x.
- aux installations de télécommunication RNIS de la série AGFEO Profi-Line AS 40 à partir de la version de logiciel 3.x.

Votre détaillant est à votre disposition pour vous fournir toute information concernant les mises à jour de logiciels.

AGFEO GmbH & Co n'est pas responsable des dommages pouvant découler d'une utilisation non conforme du téléphone numérique multifonctions ST 30.

## **Consignes de sécurité**

---

- Durant un orage, ne pas brancher ni débrancher le câble de raccordement du ST 30.
- Placer le câble de raccordement du ST 30 de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné et que l'on ne puisse pas s'y prendre le pied.

## **A propos de la présente notice**

---

Cette notice décrit l'utilisation du ST 30 et résume la mise en œuvre des options actives de l'installation téléphonique RNIS AGFEO. Vous trouverez plus amples informations concernant les options actives dans la notice d'utilisation de votre installation téléphonique.

## Table des matières

Téléphone multifonctions numérique ST 30	5	Fonction annonce / interphone	44
Mise en place et nettoyage du ST 30		Identification des appels malveillants (interception)	46
Mise en place de l'étiquette inscriptible	6	Maintien d'une communication	46
Mise en service	7	Conférence	47
Casque avec micro (Headset)	8	Least Cost Routing (LCR) Optimisation des coûts de communication	48
Ecran du téléphone multifonctions	10	Va-et-vient- Commuter entre plusieurs conversations	49
Programmation du téléphone multifonctions	11	Mémoire — Mettre en mémoire un numéro d'appel	50
Réglage du téléphone multifonctions	13	Préfixe de réseau- Call by Call	51
Touches fonctionnelles - à programmation libre (aperçu)	18	Mise en attente d'une conversation externe (Parquer)	51
Téléphoner	27	Surveillance d'un local à distance	52
Réception d'appel	31	Commuter des relais	53
Transfert d'une conversation	33	Rétro-appel	54
Transfert d'une ligne commutée	34	Rappel si occupé	55
Transfert d'appel pendant la communication	35	Défilement des messages d'état un par un	56
Signal d'appel, rappel	36	Enregistrer des numéros dans le répertoire téléphonique	57
Protection signal d'appel	37	Composer un numéro du répertoire téléphonique	60
Prendre des appels	38	Verrouillage- Appel d'urgence / Appel direct (Appel bébé)	62
Protection d'appel – Désactiver la tonalité d'appel	40	Appel rendez-vous - Rendez-vous unique	63
Commutation des variantes d'appel	41	Activation / désactivation du timer	64
Annonce	42		
Composition automatique	42		
Activer / désactiver la tonalité « occupé » en cas de ligne occupée (Busy on Busy)	43		

Renvoi d'appel portier vers usager externe .....	64
Actionner l'interphone et la gâche de la porte .....	65
Transmission de votre numéro de téléphone .....	65
Renvoi de - renvoyer les appels d'autres téléphones .....	66
Renvoi vers – Renvoyer les appels vers un autre téléphone .....	67
Coûts de communication .....	71
Coûts de communication - Afficher ses propres coûts .....	74
Répétition de la numérotation - Recomposer un numér .....	75
Appel réveil - Rendez-vous répétitif .....	76
Composition de numéros d'appels de destination Mémoriser et composer des numéros d'appel .....	77
Protéger l'installation téléphonique contre une utilisation frauduleuse (Codes) .....	78
Maintenance / Test .....	79
Réglage à distance / Configuration à distance .....	81
Arborescence de programmation .....	82

## Téléphone multifonctions



**Clavier** - Permet de composer les numéros de téléphone et d'entrer des données.



**Touche étoile et dièse**



**Touche commutation** - Permet l'utilisation du deuxième niveau de touches fonctionnelles, pour commuter le registre du répertoire (numérique / alphabétique) et modifier la taille des inscriptions (majuscules / minuscules).



**Touche set** - Permet d'initialiser et de clore la programmation.



**Touche haut-parleur** - Pour activer le haut-parleur et pour passer en mains libres. La touche s'allume lorsque le haut-parleur est en marche.



**Touches fléchées** - Permet de faire défiler l'affichage pour différentes fonctions.



**Touche Clear** - Effacement d'une entrée.



**Touche OK** - Confirmation d'une donnée entrée.



**Touche Stop** - Permet de couper une liaison ou d'interrompre un processus.



**Touche répertoire** - Permet d'appeler le répertoire téléphonique.



**Touche répétition d'appel** - Pour recomposer le dernier numéro composé.



**Touche Mail** - Permet l'affichage de la liste des appels. La touche s'allume en présence d'une donnée inscrite.



**10 touches fonctionnelles** - Programmables individuellement avec une fonction de premier ou de second niveau.

## Mise en place et nettoyage du ST 30, Mise en place de l'étiquette inscriptible

### Emplacement d'installation

---

Le ST 30 doit être installé dans un lieu approprié. Veiller en particulier à respecter les points suivants:

- ne pas installer dans des emplacements où le téléphone pourrait être aspergé par de l'eau ou des produits chimiques
- pieds en matières plastiques de l'appareil : Cet appareil a été conçu pour des conditions d'utilisation normales. Les produits chimiques industriels ou les produits d'entretien des meubles peuvent entraîner une altération des pieds en plastique du télé-

phone. Ces pieds soumis à de telles influences peuvent par la suite, dans certains cas, provoquer des traces désagréables. Pour des raisons évidentes, notre responsabilité ne peut être engagée en cas de dommages de cette nature. Il est par conséquent recommandé, en particulier pour des supports neufs ou récemment traités avec des produits de laquage ou d'entretien, d'intercaler un support non glissant entre le téléphone et son support.

### Nettoyage

---

Ce téléphone se nettoie facilement.

Cependant, respecter les conseils suivants :

- essuyer le téléphone au moyen d'un chiffon légèrement humide ou à l'aide d'un chiffon antistatique.
- ne jamais utiliser de chiffon sec (les charges électrostatiques peuvent provoquer

un dysfonctionnement de l'électronique).

- veiller dans tous les cas à ce que de l'humidité ne pénètre jamais à l'intérieur du boîtier (risque d'endommager les commutateurs et les contacts).

### Mise en place de l'étiquette inscriptible des touches fonctionnelles

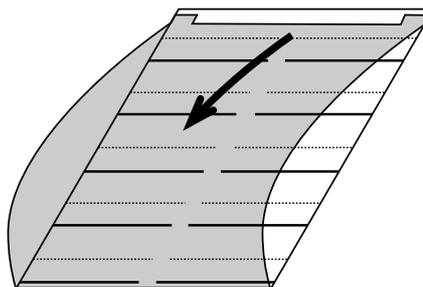
---

Placer l'ongle entre la fenêtre et le boîtier du téléphone. Tirer vers le bas de manière à courber la fenêtre souple.

La fenêtre se libère et peut être retirée.

Mettre les étiquettes en place. Le programme de configuration TK-Set permet d'éditer sur un PC les étiquettes correspondantes.

Pour remettre en place, repositionner la fenêtre par son bord inférieur. Presser vers le bas, la fenêtre se courbe et peut s'enclencher.



## Mise en service

### Raccordement du téléphone numérique multifonctions

- Brancher la prise Western (RJ 45) dans une prise RNIS du raccordement interne RNIS de votre installation téléphonique AGFEO, jusqu'à audition d'un déclic.
- Pour libérer le câble de raccordement RNIS, appuyer (éventuellement avec un petit tournevis) sur l'ergot de la prise en direction du corps de la prise Western et tirer simultanément la prise par le câble.

### Déclaration du numéro d'appel interne du téléphone numérique multifonctions

A chaque raccordement interne RNIS d'une installation téléphonique RNIS AGFEO (voir page 2) peuvent être raccordés deux téléphones numériques multifonctions. Lors de la configuration de l'installation téléphonique, un numéro primaire interne et si possi-

ble un deuxième numéro interne provenant de la réserve de numéros d'appel de l'installation sont affectés à chaque téléphone numérique multifonctions comme à chaque autre appareil terminal.

Ce message apparaît brièvement lors du premier raccordement du téléphone numérique multifonctions ST 30.

```
ST 30 Numerique
Appel
AGFEO Telecommunications
```

Sont ensuite affichés les numéros primaires internes affectés aux deux téléphones multifonctions, par exemple 11 et 12.

```
ST 30 Numerique
Slot 0 Numero >11<12
< > selectionner
```



Sélectionner les numéros internes souhaités, par exemple >11<



Appuyer sur OK pour déclarer le ST 30 sous le numéro d'appel interne sélectionné. L'affichage s'éteint brièvement, puis le message ci-contre apparaît brièvement.

```
ST 30 Numerique
Appel
AGFEO Telecommunications
```

Puis l'écran de repos s'affiche. Le téléphone numérique multifonctions est déclaré et est prêt à fonctionner.

```
17 mai 1999      11:52
--
```

### Remarques

S'il est nécessaire de modifier l'affectation des numéros internes, vous pouvez initialiser la fonction précédente pour déclarer avec 9 6.

Si un téléphone numérique multifonctions déclaré est débranché de son raccordement

RNIS interne, puis par la suite rebranché dans la même prise RNIS, il faut alors procéder à une nouvelle déclaration de l'appareil.

Il faut aussi redéclarer le téléphone numérique multifonctions si on le rebranche dans une autre prise interne RNIS.

## Casque avec micro (Headset)

Le téléphone numérique multifonctions ST 30 est muni d'une prise séparée (prise Western RJ 45) destinée au casque micro. Les modèles de casques micro conseillés sont : (selon activité)

Fabricant	Modèle		Numéro de commande fabricant
Plantronics	Supra Monaural Polaris *	Modèle P51	32190-04
	Tristar *	Modèle H81	33695-01
	* avec câble de raccordement	U10P	38058-01
GN Nordkom	Profile monaural **		1861-15-03
	Optima NC monaural **		1913-29-01
	** avec câble de raccordement		8800-00-01

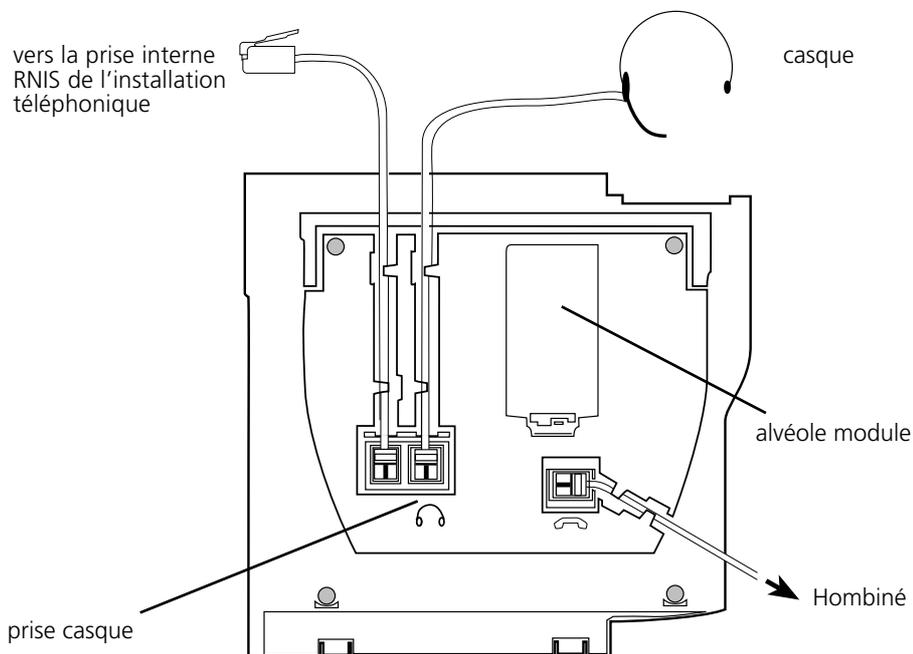
### Branchement du casque

La prise Western du casque-micro se trouve sur la partie inférieure du téléphone numérique multifonctions. Cette prise est repérée par un symbole « casque ».

- brancher le connecteur du casque dans sa prise jusqu'à perception du déclic d'enclenchement.
- ranger le câble du casque dans la rainure

prévue comme décharge de traction située dans la partie inférieure du téléphone numérique multifonctions.

- pour retirer le casque, appuyer (éventuellement à l'aide d'un petit tournevis) sur l'ergot vers le corps de la prise Western et tirer simultanément la prise en tirant sur le câble.



Prises intégrées dans la face inférieure du téléphone numérique multifonctions ST 30

## Programmation de la touche fonctionnelle « Headset »

Si vous souhaitez utiliser un casque pour téléphoner, il vous faut programmer en tant que touche « Headset » l'une des touches fonctionnelles du téléphone numérique multifonctions.

   « set 31 » : initialiser la programmation



Appuyer sur la touche fonctionnelle dont vous souhaitez modifier la fonction (le cas échéant, presser auparavant la touche « commute » pour basculer au deuxième niveau). La fonction actuelle est alors affichée.

```
Selectionner fonction
< unites
OK intercepter
> Headset
```



Faire défiler avec les touches fléchées jusqu'à ce que la fonction « Headset » s'affiche dans la ligne OK.

```
Selectionner fonction
< intercepter
OK Headset
> Prise d appel
```



Clore la programmation.  
La touche fonctionnelle « Headset » est programmée.

## Réglage du volume du casque

   Entrer « set 26 » pour le réglage du volume sonore du casque.



Ajuster le volume. Les chiffres signifient:  
1 - très faible  
5 - très fort.

```
Volume Headset
3 valeur fixee
1-5 selectionner
OK memoriser
```



Clore la programmation

## Téléphoner avec le casque

A la place du combiné du téléphone numérique multifonctions, vous pouvez utiliser un casque pour téléphoner. Au lieu de « décrocher le combiné » ou de « raccrocher le combiné », appuyer à chaque fois sur la touche « Headset ».

### Exemple - Prendre un appel

Votre téléphone sonne.  
- appuyer sur la touche « Headset » pour prendre la communication

- parler
- appuyer sur la touche « Headset » pour clore la conversation.

Les fonctions du téléphone numérique multifonctions

- préparer la composition du numéro
  - numéroté sans décrocher
  - écouter avec amplificateur
- peuvent également être utilisées en combinaison avec le casque.

## Ecran du téléphone multifonctions

### Ecran de repos du téléphone multifonctions

#### Etat de repos

- le combiné est raccroché.
- l'amplificateur / le mode mains libres est

désactivé. La touche haut-parleur est éteinte.

- votre téléphone n'est pas appelé

```
01 janvier 1999      11:52
xiXi---          **2**C9#0
13 15 17 18 23 24 30 32
41 52
```

**1<sup>ère</sup> ligne d'affichage :** date / heure

**2<sup>ème</sup> ligne d'affichage :**

- × Raccordement RNIS externe. Une ligne commutée (un canal B) est occupée. Le « x » clignote en cas d'appel externe.
- Xi Raccordement RNIS externe. Les deux lignes commutées (les deux canaux B) sont occupées (és).
- i Raccordement RNIS interne. Une ligne (un canal B) est occupée(é).
- I Raccordement RNIS interne. Les deux lignes (les deux canaux B) sont occupées (és).
- Les deux canaux B du raccordement RNIS (interne ou externe) sont libres.
- ⚡ Protection signal activée
- \* Protection d'appel activée
- ↻ Renvoi / Transfert RNIS actif
- ⌘ Transfert d'appel (variante d'appel 3) actif
- ⌚ Variante d'appel 2 (commutation nuit) active
- 🔒 Verrouillage téléphone actif
- ⌚ Réveil actif
- 🕒 Rendez-vous actif

**3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> lignes d'affichage**

**Affichage état occupé de l'utilisateur interne (état interne).**

**1<sup>ère</sup> variante** - Pour état interne (set 29), vous n'avez pas déterminé de participant interne : sont affichés les numéros internes primaires occupés classés par ordre numérique (comme dans l'exemple). Le numéro interne clignote tant que l'utilisateur interne est appelé. L'affichage des lignes occupées peut présenter jusqu'à 16 usagers.

**2<sup>ème</sup> variante** - Pour état interne (set 29), vous avez déterminé un maximum de 16 usagers. Le numéro interne de l'utilisateur interne occupé est affiché à la place à laquelle il a été spécifié. L'utilisateur sélectionné pour l'état interne est libre.

## Programmation du téléphone multifonctions

Vous pouvez programmer votre téléphone multifonctions en état de repos (combiné raccroché, amplificateur / mains libres désactivé) ou en état de conversation. La programmation est interrompue dès que l'on décroche ou raccroche le combiné, ou que l'on appuie sur la touche « haut-parleur ». Les entrées non confirmées par la touche **OK** ne sont pas mémorisées.

Si aucune touche n'est activée pendant 1 minute en mode programmation, l'affichage recommence en état de repos. Toutes les

données non encore confirmées par la touche **OK** ne sont pas enregistrées.

L'assistance utilisateur pilotée par menu permet d'effectuer facilement et rapidement les réglages importants du téléphone multifonctions et de l'installation téléphonique.

Le menu de programmation se compose de plusieurs menus principaux. Chaque menu principal est composé de plusieurs sous-menus. On trouvera à la fin de la présente notice une vue d'ensemble des menus (voir « Arborescence » de programmation).

### Sélection des menus par les touches fléchées



Lancer le mode de programmation

Menu principal - Chiffre 1

Menu principal - Chiffre 4



Faire défiler à l'aide des touches fléchées jusqu'à apparition du sous-menu souhaité dans la ligne OK.



Ouvrir le menu choisi. Les sous-menus sont affichés.

Exemple : Menu principal - Chiffre 8  
Sous-menu  
Sous-menu - Chiffre 1  
Sous-menu



Faire défiler au moyen des touches fléchées jusqu'à apparition du sous-menu souhaité dans la ligne OK.



Ouvrir le sous-menu sélectionné.  
Exemple : No. -> appelant  
Faire les réglages.



« 1 » : éteindre  
« 2 » : activer  
Le réglage est actif immédiatement.



Clore la programmation.

```
Menu Programme
< Version #
OK Options actives 1
> Reglages telephone 2
Touche/noms intern. 3
Touche select. dest 4
Numeros du standard 5
Menu couts 7
Utilitaires RNIS 8
Install telephon 9
Assist. distance *
Version #
```

```
Utilitaires RNIS 8
< No. -> appelant 3
OK Transf.app.sur RNIS 1
> No.-> usager appele 2
```

```
No. -> appelant
eteint
OK eteindre 1
> activer 2
```

## Sélection des menus par chiffres de référence

Chaque menu principal ou sous-menu peut être commandé directement par l'intermédiaire d'un chiffre de référence. On trouvera à la fin de la présente notice, dans le « synoptique de programmation », une liste des chiffres de référence.



Lancer le mode de programmation.  
Exemple : Sous-menu « Protection d'appel »  
Chiffre de référence 12  
(1 - menu principal, 2 - sous-menu)

```
Menu Programme
< Version #
OK Options actives 1
> Reglages telephone 2
```



Chiffre de référence 1,  
Menu principal - Options actives

```
Options actives 1
< Busy on Busy #
OK Variante appel 2 1
> Protection appel 2
```



Chiffre de référence 2,  
Sous-menu - Protection d'appel

```
Protection appel
< No. appel secondaire3
OK No. app. prin.etsec.1
> No. appel primaire 2
```



Effectuer réglage  
Entrer les chiffres 1, 2 ou 3

Effectuer le prochain réglage



Clore la programmation

## Remarques

**Confirmer les entrées :** (l'entrée est mise en mémoire)

Sélectionner un menu ou une fonction :  
 faire défiler avec les touches fléchées.

**Effacer les entrées :** (effacer l'entrée qui clignote)

Touche commutation Clear (effacer toutes les données)

**Perception d'un bip (bip d'erreur) :** une touche interdite dans ce mode d'utilisation a été activée. Observer l'affichage pour connaître l'entrée réclamée et refaire un essai.

**Interrompre la programmation :** appuyer plusieurs fois sur (toutes les entrées non encore confirmées par ne sont pas mémorisées)

**Clore la programmation :** (toutes les données sont mémorisées)

**En cas d'arrivée d'un appel en cours de programmation :**

Décrocher le combiné. La programmation est interrompue :

- toutes les entrées confirmées par sont mémorisées
- toutes les entrées non encore confirmées par ne sont pas mémorisées.

## Réglage du téléphone multifonctions



Menu principal  
« Replages telephone »

```
Replages telephone 2
< Compos.ext.directe #
OK Volume tonal. appel 1
> Tonalite d appel 2
> Contraste ecran 3
> Micro automatique 4
> Volume HP 5
> Volume Headset 6
> Code telephone 7
> Affichage couts 8
> Affichage etat 9
> Langue *
> Liste d appels #
```

### Réglage de la tonalité d'appel



Sélectionner le sous-menu « Volume tonal. appel » ou  .

```
Volume tonal. appel
3 Valeur fixee
1-7 selectionner
OK memoriser
```



Régler le volume. Chiffre 1 (très faible) à 7 (très fort). Emission d'une brève tonalité comme exemple.



Clore la programmation.

### Réglage de la tonalité de la sonnerie d'appel



Sélectionner le sous-menu « Tonalite d appel » ou  .

```
Tonalite d appel
3 Valeur fixee
1-7 selectionner
OK memoriser
```



Régler la tonalité. Sélectionner le chiffre 1 (très lent) à 7 (très rapide). Une brève tonalité modèle est émise.



Clore la programmation.

### Réglage du contraste de l'écran



Sélectionner le sous-menu « Contraste ecran » ou  .

```
Contraste ecran
3 Valeur fixee
1-7 selectionner
OK memoriser
```



Régler le contraste. Sélectionner les chiffres 1 à 7. Le contraste change immédiatement.



Clore la programmation.

## Activer le mode Mains libres - Activer le microphone automatiquement —

Le microphone s'active automatiquement lorsque vous recevez une annonce individuelle.



Sélectionner le sous-menu « Micro automatique » ou  $\rightarrow$  2 4.

```
Micro automatique
eteint
OK  eteindre      1
>  activer       2
```



Régler le microphone. Sélectionner le chiffre 2 (activé) ou le chiffre 1 (désactivé).



Clore la programmation.

## Régler le volume sonore



Sélectionner le sous-menu « Volume HP » ou  $\rightarrow$  2 5.

```
Volume HP
3  Valeur fixee
1-5 selectionner
OK  memoriser
```



Régler le volume. Sélectionner les chiffres 1 (très faible) à 7 (très fort).



Clore la programmation.

## Régler le volume du casque



Sélectionner le sous-menu « Volume Headset » ou  $\rightarrow$  2 6.

```
Volume Headset
3  Valeur fixee
1-7 selectionner
OK  memoriser
```



Régler le volume. Sélectionner les chiffres 1 (très faible) à 5 (très fort).



Clore la programmation.

## Code téléphone



Sélectionner le sous-menu « Code telephone » ou  $\rightarrow$  2 7.

```
Code telephone
----
OK  memoriser
```



Entrer le code à quatre positions ou effacer le code affiché avec  $\rightarrow$  Clear.



Clore la programmation.

## Affichage des coûts



Sélectionner le sous-menu « Affichage coûts » ou  $\rightarrow$  2 8.



Régler l'affichage des coûts. Sélectionner les chiffres 1 (éteint) ou 2 (activé).



Clore la programmation.

```
Affichage couts
eteint
OK eteindre      1
> activer       2
```

## Affichage de l'état



Sélectionner le sous-menu « Affichage etat » ou  $\rightarrow$  2 9.



Régler l'affichage état. Sélectionner les chiffres 1 (éteint) ou 2 (activé).  
Exemple : 2 (activer), l'affichage change.



**1<sup>ère</sup> variante de l'affichage d'état**  
(sans sélection de numéros internes)  
Appuyer sur « OK » et sur « set ». Dans la 3<sup>ème</sup> et la 4<sup>ème</sup> ligne d'affichage sont affichés dans l'ordre croissant les numéros primaire internes des usagers internes occupés (comme dans l'exemple). Le numéro interne clignote tant que l'utilisateur interne est appelé. La zone d'affichage contient un maximum de 16 usagers internes.

**2<sup>ème</sup> variante de l'affichage d'état**  
(avec sélection de numéros internes)  
Vous pouvez entrer un maximum de 16 numéros primaires internes d'utilisateurs internes dont il est important de connaître l'état (occupé ou libre). Les touches fléchées permettent de placer les numéros internes dans l'affichage. Un emplacement est réservé pour ces usagers internes.



Clore la programmation.

Exemple : L'utilisateur interne 24 est libre (---), les usagers internes 13 et 32 sont occupés.

```
Affichage etat
eteint
OK eteindre      1
> activer       2
```

```
Etat interne
--- -- -- -- -- --
--- -- -- -- -- --
OK memoriser
```

```
01 janvier 1999  12:34
xi
13 15 17 18 23 24 30 32
41 52
```

```
Etat interne
24 -- 13 -- -- -- --
-- 32 -- -- -- --
OK memoriser
```

```
01 janvier 1999  12:34
xi
--      13
      32
```

## Changement de langue



Sélectionner le sous-menu « Langue » ou  $\rightarrow$  2 0.

```
Langue
allemand
OK allemand      1
> anglais        2
```



Sélectionner la langue d'affichage à l'écran.



Clore la programmation.

## Activer / désactiver la liste d'appels



Sélectionner le sous-menu « Liste d'appels » ou  $\rightarrow$  2 \*.

```
Liste d appels
< avec noms seulement 3
OK eteindre           1
> activer              2
```



Entrer un chiffre ou sélectionner avec les touches fléchées.

« 1 » : eteindre - Les appels externes ne sont pas mémorisés. Les appels internes peuvent être entrés dans la liste d'appels par la procédure « Inscire dans la liste d'appels ».

« 2 » : activer - Les appels externes sont mémorisés par leurs noms ou leurs numéros d'appel. Le nom n'est mémorisé que s'il se trouve dans le répertoire de l'installation téléphonique.

« 3 » : avec noms seulement - Ne sont mémorisés que les appels externes dont les noms figurent dans le répertoire de l'installation.

Liste d'appels – Exemples :

```
Liste d appels  2 sur 2
03098765432
de 19:15 UE 07.05.1999
1fois sur 23456789
```

```
Liste d appels  1 sur 2
ALPHA
de 08:24 LU 10.05.1999
2fois sur Prive
```



Clore la programmation.

## Régler la prise de ligne



Sélectionner le sous-menu « Compos. ext.directe » ou  $\rightarrow$  2  $\square$ .

```
Compos.ext.directe
eteint
OK eteindre      1
> activer        2
```



Entrer les chiffres ou sélectionner avec les touches fléchées.

« 1 » : éteindre - désactiver la composition externe directe, la prise d'appel central est maintenant sur « 0 ».

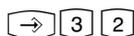
« 2 » : activer - sélectionner composition externe directe (prise de ligne automatique). Numéro interne obtenu avec  $\square$ .



Clore la programmation.

## Entrer des noms d'usagers

---



Afficher le sous-menu « entrer noms ». Votre numéro d'appel primaire interne est affiché.



Entrer un nom d'un maximum de 11 caractères (voir ci-dessous)

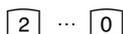


Clore la programmation.

```
Entrer nom 11
-
OK memoriser
```

### Entrer le nom au moyen du clavier à chiffres :

La position d'entrée (curseur) clignote.



Appuyer sur la touche comportant le caractère souhaité. Le cas échéant, appuyer plusieurs fois brièvement sur les touches l'une après l'autre avant que le curseur ne recule automatiquement d'une position.

Exemple :        2 = A  
                  22 = B  
                  222 = C  
                  2222 = 1



ou bien  
Aller à la position d'entrée souhaitée en utilisant les touches fléchées. Un caractère existant peut être écrasé ou effacé avec **Clear**.



La touche permet de commuter entre majuscules et minuscules. L'affichage donne **ABC** ou **abc** à l'écran.



Effacer les caractères de droite à gauche.



Effacer tous les caractères entrés.

## Date / heure

---

L'affichage de la date et de l'heure est piloté par le réseau RNIS. Au moment de la mise en place de l'installation téléphonique, la date et l'heure sont automatiquement réglées dès la première communication facturée, et elles sont ensuite mises à jour par

l'installation téléphonique. L'heure de l'installation téléphonique est alignée sur l'heure du réseau RNIS à chaque communication externe facturée. La prise en charge de l'heure d'été / heure d'hiver est également assurée.

## Touches fonctionnelles - à programmation libre (aperçu)

Fonction	Diode	Explication
<b>Refuser</b>		Refuser l'appel en cours. L'appelant entend une tonalité occupé
<b>Protection signal d'appel</b>	<input type="checkbox"/>	Signal d'appel / désactiver signal d'appel. Tonalité occupé pour l'appelant. Touches fonctionnelles spécifiques réglables : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Protection signal d'appel pour les appels sous le 1<sup>er</sup> numéro d'appel interne</li> <li>- Protection signal d'appel pour les appels sous le 2<sup>ème</sup> numéro d'appel interne</li> <li>- Protection signal d'appel pour les appels sous le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>ème</sup> num. app. int.</li> </ul>
<b>Protection d'appel</b>	<input type="checkbox"/>	Désactiver la tonalité d'appel (silence devant poste) <p>Touches fonctionnelles spécifiques réglables :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prot. d'appel pour les appels sous le 1<sup>er</sup> numéro interne</li> <li>- Prot. d'appel pour les appels sous le 2<sup>ème</sup> numéro interne</li> <li>- Prot. d'appel pour les appels sous le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>ème</sup> numéro interne</li> <li>- Prot. d'appel pour les appels internes</li> <li>- Prot. d'appel pour les externes</li> <li>- Prot. d'appel pour les appels internes et externes</li> </ul>
<b>Variante d'appel 2</b>	<input type="checkbox"/>	Activer ou désactiver la variante d'appel 2 (mode nuit) <p>Touches fonctionnelles spécifiques réglables :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- activer Variante d'appel 2 pour chaque numéro d'appel externe de l'installation téléphonique individuellement</li> <li>- activer Variante d'appel 2 pour tous les numéros d'appel externe de l'installation téléphonique ensemble</li> </ul>
<b>Variante d'appel 3</b>	<input type="checkbox"/>	Activer ou désactiver la variante d'appel 3 (transfert d'appel, transfert d'appel interne) <p>Touches fonctionnelles spécifiques réglables :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- activer Variante d'appel 3 pour activer chaque numéro d'appel externe de l'installation téléphonique individuellement</li> <li>- activer Variante d'appel 3 pour tous les numéros d'appel externe de l'installation téléphonique ensemble</li> </ul>
<b>Annonce</b>		Annonce par module audio ou par haut-parleur
<b>Busy on Busy</b>	<input type="checkbox"/>	Tonalité occupé pour appelant tant qu'un usager d'un partage d'appel est occupé <p>Touches fonctionnelles spécifiques réglables :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- activer Busy on Busy pour chaque partage d'appel séparément</li> <li>- activer ensemble Busy on Busy pour toutes les partages d'appel</li> </ul>
<b>Call by Call</b>		Sélection d'un fournisseur de réseau, prise en charge depuis le LCR
<b>Message</b>		Message à des téléphone multifonctions <p>Touche fonctionnelle spécifique réglable :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Message à des usagers internes déterminé</li> </ul>
<b>Unités</b>		Affichage des coûts de communication

<b>Fonction</b>	Diode	Explication
<b>Interceptor</b>		Identifier les appels malveillants par standard RNIS
<b>Interrogation à distance</b>		Recomposer une suite de tonalités multifréquence enregistrée (1 ... 0, *, #) par exemple pour interroger à distance un répondeur.
<b>Headset</b>	<input type="checkbox"/>	Pour utiliser un casque
<b>Prise d'appel</b>		Prendre un appel externe Touche fonctionnelle spécifique réglable : Prise d'appel d'appels internes et d'appels externes d'utilisateur internes déterminés
<b>Incognito</b>	<input type="checkbox"/>	Désactiver la transmission du numéro d'appel à la personne appelée
<b>Touche interne</b>	<input type="checkbox"/>	Composer le numéro d'utilisateurs internes Touche fonctionnelle spécifique réglable : appel interne d'un utilisateur interne déterminé
<b>Maintien RNIS</b>		Maintien d'une conversation externe au standard RNIS (seulement utilisable sur raccordement multipostes)
<b>Transfert RNIS</b>		Activer ou désactiver le transfert d'appel RNIS.
<b>Conférence</b>		Initialisation d'une conférence avec utilisateurs internes et externes
<b>Volume haut-parleur</b>		Modification du volume du haut-parleur en cas d'écoute amplifiée.
<b>LCR</b>	<input type="checkbox"/>	Activation ou désactivation du LCR (Low Cost Routing) du téléphone multifonctions
<b>Touche ligne</b>	<input type="checkbox"/>	Prise de ligne avec un numéro externe déterminé de l'installation téléphonique, prise en compte d'un appel sous ce numéro externe, va-et-vient Touches fonctionnelles spécifiques réglables : Touches de lignes avec numéros d'appel externes déterminés
<b>Va-et-vient</b>		Commuter entre plusieurs communications externes
<b>Mémoire</b>		Stockage d'un numéro externe à l'écran (Clipboard)
<b>MSN / externe</b>		Prise de ligne avec un numéro externe déterminé de l'installation téléphonique, transmission d'un numéro d'appel externe spécifique (MSN), par exemple séparation de taxation pour les communications externes Touche fonctionnelle spécifique réglable : Touche MSN externe avec numéro d'appel externe déterminé

<b>Fonction</b>	Diode	Explication
<b>Relais</b>	<input type="checkbox"/>	Activer les relais Touche fonctionnelle spécifique réglable : Touche relais pour numéro de relais.
<b>Réserve</b>		Réserver une ligne commutée (canal B) lorsque toutes les lignes sont occupées.
<b>Interrogation</b>		Initialisation du rétro-appel, d'acheminement d'un appel, de va-et-vient
<b>Verrouillage téléphone</b>	<input type="checkbox"/>	Verrouillage du téléphone multifonctions, activation appel d'urgence / appel direct
<b>Calendrier</b>	<input type="checkbox"/>	Activation ou désactivation du rendez-vous entré
<b>Timer</b>	<input type="checkbox"/>	Activation ou désactivation d'un timer (commandes temporisées de fonctions de l'installation, par exemple variantes d'appel, renvois d'appel, relais) Touche fonctionnelle spécifique réglable : Timer 1 ... 9, 0
<b>Porte</b>	<input type="checkbox"/>	Création d'une jonction vers l'interphone portier (TFE) et pour l'actionnement de la gâche électrique de porte Touche fonctionnelle spécifique réglable : Porte pour numéro interphone
<b>Portier</b>		Activation de la gâche électrique d'ouverture de porte durant 3 secondes
<b>Déviation de</b>	<input type="checkbox"/>	Renvoi de tous les appels d'un autre téléphone sur le téléphone actuel.
<b>Déviation vers</b>	<input type="checkbox"/>	Renvoi de tous les appels vers un autre usager interne ou externe.
<b>Réveil</b>	<input type="checkbox"/>	Activation ou désactivation de l'heure de réveil programmée
<b>Transférer vers</b>		Transfert au cas par cas d'un appel entrant vers un autre numéro d'appel sans prendre l'appel
<b>Transfert</b>		Transfert d'une communication externe à un correspondant externe
<b>Touche destination</b>		Composition d'un numéro d'appel stocké en mémoire
- public		- Le numéro d'appel est mémorisé dans votre téléphone et dans le répertoire
- privé		- Le numéro d'appel n'est mémorisé que dans votre téléphone

## Affichage diode des touches fonctionnelles de 1<sup>er</sup> niveau

---

Les fonctions importantes fréquemment utilisées peuvent être programmées sur les 10 touches fonctionnelles de premier niveau.

Si vous programmez les fonctions marquées par LED  sur les touches fonctionnelles de premier niveau, les diodes correspondantes (LED) affichent l'état de la touche fonctionnelle.

- **la diode est allumée** - la fonction est activée

**Touche ligne** avec numéro externe programmé de l'installation téléphonique :

- **la diode clignote lentement** - un appel arrive sur le numéro d'appel externe. Tous les usagers peuvent prendre l'appel.
- **la diode clignote rapidement** - vous maintenez une communication (rétro-appel ou va-et-vient) sur la ligne. Vous seul(e) pouvez reprendre la ligne.
- **la diode est allumée** - l'appel a été pris par un usager interne.

**Touche interne** avec numéro interne programmé d'un usager interne :

- **la diode clignote lentement** - la touche interne est affectée à un répondeur téléphonique. Ce dernier a pris une communication. Il est possible de reprendre la ligne en appuyant sur la touche.
- **la diode clignote rapidement** - vous maintenez l'usager interne (rétro-appel, va-et-vient). Vous seul(e) pouvez reprendre la ligne.
- **la diode est allumée** - l'usager interne est occupé. Il est appelé ou est en communication.

**Touche timer :**

- **La diode est allumée** - le timer est activé, la fonction est désactivée.
- **la diode clignote** - le timer est activé et la fonction est activée.
- **la diode est éteinte** - le timer est désactivé et la fonction est désactivée.

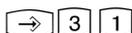
## Remarque

---

Si aucune fonction spécifique n'est déterminée lors du réglage des touches, la touche est alors variable. Après avoir appuyé

sur la touche, entrer simplement le numéro d'appel souhaité ou le mode fonctionnel.

## Modification de l'affectation des touches fonctionnelles



« set 31 » : initialiser la programmation.



Appuyer sur la touche fonctionnelle dont vous souhaitez modifier la fonction (éventuellement, appuyer sur la touche « commuter » pour passer au 2<sup>ème</sup> niveau).

Fonction actuelle : « Renvoi vers »

```
Selectionner fonction
< Renvoi de
OK Renvoi vers
> Reveiller
```



Entrer les premières lettres du nom de la fonction, par exemple « V » pour va-et-vient

ou bien

```
Selectionner fonction
< Touche ligne
OK va et vient
> Memory
```



Faire défiler au moyen des touches fléchées jusqu'à apparition de la fonction souhaitée dans la ligne « OK », par exemple « Touche destin. privée »

```
Selectionner fonction
< Touche destin. publ.
OK Touche destin. privée
> Refuser
```



Appuyer sur la touche « OK ». Si une touche fonctionnelle a été sélectionnée pour laquelle vous pouvez déterminer une fonction spécifique, continuez alors comme décrit ci-dessous dans « Affectation d'une fonction spécifique à une touche »

ou



Modifier une autre touche fonctionnelle

ou



Clore la programmation

## Affectation d'une fonction spécifique à une touche

Comme dans « Modification de l'affectation des touches fonctionnelles », initialiser la programmation avec « set 31 » et

sélectionner touche fonctionnelle et fonction, et confirmer avec OK.

**Touche fonctionnelle « Prot. signal appel »**



Spécifier pour quel numéro d'appel la protection signal d'appel doit être active.

```
Prot. signal appel
< No. appel secondaire3
OK No. app. prim.etsec.1
> No. appel primaire 2
```



Clore la programmation. La touche « Prot. signal appel » permet à présent d'activer / désactiver la protection signal d'appel.

### Touche fonctionnelle « Protection d'appel »



Entrer le numéro d'appel devant être concerné par la protection d'appel



Spécifier si la protection d'appel doit concerner les appels externes et / ou internes



Clore la programmation. La touche « Protection d'appel » permet à présent d'activer / désactiver la protection d'appel.

```
Protection d appel
< No. appel secondaire3
OK No. app. prim.etsec.1
> No. appel primaire 2
```

```
Protection d appel
< ext. arr. int. mar. 3
OK ext. mar. int. mar. 1
> ext.marche int. arr.2
```

### Touches fonctionnelles « Variante appel 2 » et « Variante appel 3 » (Exemple Variante d'appel 2)



Sélectionner au moyen des touches fléchées :  
ext. 2345678 - numéro d'appel externe  
ou bien  
Bureau - Nom d'un numéro d'appel externe pour lequel la variante d'appel doit être activée au moyen de cette touche  
ou bien  
externe tous - si la variante d'appel doit être activée pour tous les numéros d'appel externes de l'installation téléphonique ou  
externe sans - si le numéro d'appel externe ou le nom d'un numéro d'appel externe ne doit être sélectionné qu'après activation de la variante d'appel.

```
AVA 2 Mode Nuit
externe sans
OK memoriser
```

```
AVA 2 Mode Nuit
externe 23456781
OK memoriser
```



Clore la programmation.



### Touche fonctionnelle « Annonce »

Entrer les numéros d'appel internes si l'on souhaite passer l'annonce toujours aux mêmes téléphones multifonctions. Ne pas déterminer de numéro interne, sélectionner les numéros internes après actionnement de la touche.

```
Annonce
-- -- -- -- --
Saisir le numero interne
OK memoriser
```



Clore la programmation.



### Touche fonctionnelle « Prise d'appel » d'un appel (Pick up)

Entrer les numéros d'appels internes des usagers internes dont vous souhaitez prendre les communications internes et externes. Ne pas spécifier de numéro d'appel interne, prendre les appels de tous les usagers internes au moyen de la touche « Appels externes ».

```
Prise d appel
-- -- -- -- --
Saisir le numero interne
OK memoriser
```



Clore la programmation.



### Touche fonctionnelle « Touche interne »

Entrer le numéro d'appel interne de l'usager interne que l'on souhaite joindre directement par la touche interne. Ne pas spécifier de numéro interne, composer le numéro d'appel interne après avoir actionné la touche.

```
Touche interne
pour poste interne __
OK memoriser
```



Clore la programmation.

**Touche fonctionnelle « Touche ligne » et « MSN externe » (Exemple : Touche ligne)**



Au moyen des touches fléchées, sélectionner :  
ext. 23456781 - numéro d'appel externe de votre installation ou bien Bureau - nom d'un numéro d'appel externe pour lequel la touche doit être programmée ou bien externe sans - (seulement pour « MSN externe ») si le numéro d'appel ou le nom d'un numéro d'appel externe ne doit être sélectionné qu'après actionnement de la touche.

Touche ligne  
ext. 23456781  
OK memoriser

Touche interne  
Bureau  
OK memoriser

Touche interne  
Prive  
OK memoriser



Clore la programmation.

## Remarques

**Touche ligne** - accès plus convivial à un numéro multiple (MSN) d'un raccordement multipostes ou à un appel direct (PTP-DDI) d'un raccordement d'installation.

**Signalisation d'une touche ligne** - L'état d'une ligne est affiché par la diode (LED) qui lui est affectée. Ceci explique qu'une touche ligne ne soit programmable qu'au premier niveau. Pour une utilisation pertinente (par exemple en va-et-vient), programmer deux touches ligne pour chaque ligne.

**éteint** - la ligne est libre. Vous pouvez prendre la ligne en appuyant sur la touche ligne.

**allumé en permanence** - la ligne est occupée. Elle ne peut pas être utilisée.

**clignotement lent** - appel entrant ou communication parquées. Tout usager peut prendre la communication en appuyant sur la touche ligne. Une fois le combiné raccroché, après avoir appuyé sur la touche ligne, on obtient d'autres informations sur l'état de la ligne ( par ex. numéro d'appel de l'appelant).

**clignotement rapide** - vous maintenez une communication sur la ligne. Vous seul(e) avez la possibilité de reprendre la ligne.

**Touche MSN externe** - La diode n'est pas supportée. Vous pouvez programmer la touche au deuxième niveau.

Une seule touche MSN externe est nécessaire sur le téléphone multifonctions. Celle-ci peut être programmée sans numéro d'appel externe.



#### Touche fonctionnelle « Relais »

Entrer le numéro d'appel du relais que vous souhaitez activer avec la touche.



Clore la programmation.

```
Touche relais
pour poste interne ___
OK memoriser
```

#### Remarques

---

La touche « relais » a une fonction générale si on n'entre aucun numéro d'appel interne. En cas d'utilisation de la touche

fonctionnelle, il faut ensuite sélectionner le numéro d'appel interne du relais.



#### Touche fonctionnelle « Timer »

Sélectionner au moyen des touches fléchées : Timer 0, 1...9 que vous souhaitez activer avec la touche.



Clore la programmation.

```
Selectionner timer
Timer 0
OK memoriser
```



#### Touche fonctionnelle « Porte »

Entrer le numéro interne de la porte que vous souhaitez actionner avec la touche.



Clore la programmation.

```
Porte
pour poste interne ___
OK memoriser
```

#### Remarques

---

La touche fonctionnelle « porte » a une fonction générale si vous n'entrez aucun numéro d'appel interne. En cas d'utilisation

de la touche fonctionnelle, il faut ensuite sélectionner le numéro d'appel interne de la porte.

# Téléphoner

## Téléphone - Variante de prise de ligne automatique



Décrocher le combiné, l'heure s'affiche à droite de l'écran.

```
Composer SUP
-i          11:52
11
```



**Appeler un usager interne :**  
Appuyer sur la touche « interne » et composer le numéro interne, par ex. le 13, afin d'appeler le poste 13. Le cas échéant, le nom de l'utilisateur 13 s'affiche.

```
Appel a 13
ANTOINE
11 13
```



**Appeler un usager externe :**  
Composer directement le numéro d'appel externe, l'installation téléphonique effectue automatiquement la prise de ligne commutée (canal B).

```
Appel a
98765432
11
```

## Téléphoner - Variante prise de ligne « 0 »



Décrocher le combiné l'heure s'affiche à droite de l'écran.

```
Composer SUP
-i          11:52
11
```



**Appeler un usager interne :**  
Composer le numéro d'appel interne, par ex. le 13, afin de joindre le poste 13. Le cas échéant, le nom de l'utilisateur 13 s'affiche.

```
Appel a 13
ANTOINE
11 13
```



**Appeler un numéro externe :**  
Appuyer sur la touche « 0 », afin d'effectuer une prise de ligne commutée quelconque (canal B). Votre numéro d'appel externe (numéro d'appel de l'installation ou numéro d'appel multipostes) est affiché. Le cas échéant, un nom est affiché au lieu du numéro d'appel externe, mais c'est le numéro d'appel qui est émis.

```
23456781
-i          11:52
11
```

```
Bureau
-i          11:52
11
```



Vous percevez la tonalité externe et pouvez alors composer le numéro d'appel.

```
Appel a
98765432
11
```

## Prise de ligne avec la touche MSN / externe

	Appuyer sur la touche « MSN / externe »	Externe Bureau < > feuilleter
	Sélectionner le numéro d'appel externe ou son nom. Les coûts de communication sont comptabilisés pour ce numéro d'appel.	
	Lorsque le numéro d'appel est affiché, entrer le numéro d'appel de l'utilisateur.	Bureau 98765432
	Décrocher le combiné. Le numéro d'appel est alors composé.	Appel a 98765432 11

## Prise de ligne avec une touche MSN / externe spécifique ou une touche de ligne

	Appuyer sur la touche « MSN / externe » ou sur la touche de ligne. Les coûts de communication sont comptabilisés pour ce numéro d'appel. Le cas échéant, un nom est affiché au lieu du numéro d'appel. C'est cependant le numéro d'appel qui est émis.	Bureau 98765432
	Entrer le numéro d'appel de l'utilisateur souhaité.	
	Décrocher le combiné. Le numéro d'appel est alors composé.	Appel a 98765432 22

## Réserver une ligne commutée

---



Vous entendez la tonalité occupé après avoir composé un numéro d'appel externe. L'affichage montre ce message. Aucune ligne commutée (canal B) n'est libre.

```
Canaux B occupés  
OK réserver
```



Appuyer sur la touche  afin de réserver une ligne commutée.

```
Reservation  
confirme
```



Raccrocher le combiné.



Appel de réservation de l'installation téléphonique.

```
Votre ligne
```



Décrocher le combiné. Vous entendez la tonalité externe.

```
Composer SUP  
xi 11:52  
11
```



Composer le numéro d'appel externe.

## Remarques

---

**Numéros interdits** – Si la liste des numéros interdits du système de communication est activée sur votre téléphone, vous ne pourrez pas composer ces numéros. Vous entendrez un bip d'erreur.

**Post-composition à tonalités multifréquence** – celle-ci est possible pendant tous les appels extérieurs, même pendant une interrogation, un va-et-vient et une conférence à trois. Vous pouvez post-composer des chiffres et des signes (☎...☎, ✖ et ☎). A l'aide de la touche "Demande à distance", vous pouvez post-composer une suite de tonalités multifréquence mémorisées, par ex. pour l'interrogation à distance d'un répondeur.

**Préparer la composition du numéro** - Le combiné est raccroché. Entrer le numéro d'appel. Le numéro d'appel entré est affiché à l'écran. Lorsque vous décrochez le combiné ou appuyez sur la touche « Haut-parleur », votre téléphone multifonctions commence à composer le numéro automatiquement.

**Composition du numéro avec combiné raccroché.** - Appuyer sur la touche « Haut-parleur » et composez le numéro d'appel. Ne décrocher le combiné que lorsque votre correspondant s'annonce.

**Mode mains libres** - Au lieu de décrocher le combiné, vous pouvez également, dans tous les cas, appuyer sur la touche « Haut-parleur ». Vous téléphonez alors en mode mains libres. Décrochez le combiné au cours de la conversation, le mode mains libres est alors désactivé. Vous pouvez poursuivre la conversation par l'intermédiaire du combiné. Changement de mode mains libres - maintenir la touche haut-parleur enfoncée jusqu'à ce que vous ayez raccroché le combiné. Pour terminer la conversation - appuyer sur la touche « Haut-parleur ».

**Ecoute amplifiée** - Les personnes présentes dans la pièce peuvent entendre par le haut-parleur intégré la conversation amplifiée que vous tenez au moyen du combiné. Appuyer sur la touche ☎.

**Réservation d'une ligne** – Lorsqu'une ligne se sera libérée, le système vous indiquera la réservation par un signal bref et l'affichage pendant 4 minutes de « Votre ligne ».

## Réception d'appels

### On vous appelle

---

	<b>Appel interne</b> : Exemple L'affichage vous indique déjà qui vous appelle.	de Sous-sol pour Principal 13
	Décrocher le combiné. Sont affichés soit le nom, soit par exemple poste 13.	Sous-sol -i 11 13 11:52
	<b>Appel externe</b> : Exemples Affichage <b>1<sup>ère</sup> ligne de l'écran</b> - Numéro d'appel de l'appelant ou inscription du répertoire de l'installation, si elle a été effectuée, par ex. MARTIN. <b>2<sup>ème</sup> ligne de l'écran</b> - Le numéro qui est appelé (votre numéro d'installation avec le numéro de poste composé ou votre MSN (n° multiple)) ou bien un nom, par exemple Bureau.	03098765432 Appelle 23456781
	Décrocher le combiné. Vous êtes relié à l'appelant.	MARTIN xi 11 11:52
	Toutes les 10 secondes, l'écran bascule en vous indiquant la durée de la communication.	0:03:40 Hrs xi 11 11:55
	Raccrochez le combiné pour terminer la conversation. La durée de la communication est affichée pendant 20 secondes.	Info communication 0:04:30 Hrs

## Vous entendez le signal d'appel

---



Vous téléphonez en interne ou en externe. Vous percevez dans l'écouteur les tonalités du signal d'appel externe. L'écran affiche le numéro d'appel ou le nom du deuxième appelant ainsi que le numéro d'appel composé ou son nom.

```
MARTIN
Appelle Bureau
11
```



### Répondre au deuxième appel

**1<sup>ère</sup> possibilité** - Raccrocher le combiné pour terminer la conversation actuelle. Votre téléphone sonne.



Décrocher le combiné. Vous êtes en relation avec l'appelant.

```
MARTIN
xi
11
```



**2<sup>ème</sup> possibilité** - Appuyer sur la touche « Va-et-vient ». La première conversation est maintenue (par ex. poste 13). Vous êtes reliés au deuxième appelant et avez la possibilité d'effectuer un va-et-vient entre les deux conversations ou bien de continuer la conversation.

```
MARTIN
Telephone 13
11 13
```

### Refuser la demande par signal d'appel



Appuyer sur la touche « Refuser ». L'appelant entend alors la tonalité occupé au lieu de la tonalité libre si vous avez été appelé en tant qu'utilisateur individuel. L'appelant continue d'entendre la tonalité libre si plusieurs usagers sont appelés à la suite d'un partage d'appel. L'écran indique de nouveau l'affichage de la première conversation.



Poursuivre la conversation.

## Transfert d'une conversation

### Transfert d'un appel en interne après vous être annoncé ou non



Vous téléphonez en externe et souhaitez transmettre la communication à un autre usager interne.

```
MARTIN
xi 11:52
11
```



Sélectionner un usager interne : Appuyer sur la **touche « Interne »** et composer le numéro interne, par ex. le 13.

```
Appel a 13
```

Si l'usager interne ne répond pas, reprenez en ligne l'usager externe en appuyant sur la touche **[Stop]**.

```
11 13
```



#### Transfert avec annonce

L'usager interne répond, annoncez la conversation externe.

```
Telephone 13
MARTIN
11 13
```



Raccrocher le combiné. Le participant au poste interne 13 et le participant externe sont mis en communication.

#### Transfert sans annonce

Décrochez le combiné avant que l'usager interne ne s'annonce. Si l'usager interne décroche le combiné, il est alors relié avec le correspondant externe.

### Transfert externe



Vous téléphonez en externe et souhaitez transférer la communication à un usager externe.

```
MARTIN
-i 11:52
11
```



Composez le numéro de l'usager externe que vous souhaitez relier :

Prenez une **ligne commutée** et composez le numéro externe. Le correspondant externe 1 attend et entend le cas échéant une musique d'attente.

Si la personne appelée ne répond pas, reprendre la ligne avec le correspondant 1 en appuyant sur la touche **[Stop]**.

```
Appel a
87654321
11
```

Suite page suivante



Vous téléphonez avec le nouveau correspondant externe. Le correspondant en attente ne peut pas entendre la conversation.

```
87654321
MARTIN
11
```



Appuyer sur la **touche « Transfert »** (doit être programmée) pour transmettre la conversation.

```
Communication transferee
Raccrochez SUP
11
```



Raccrocher le combiné.

## Transfert d'une ligne commutée



Vous avez été appelé en interne. Votre correspondant ne peut pas joindre l'extérieur autrement et souhaite cependant obtenir une ligne commutée externe.

```
Telephone 13
-i                               11:52
11 13
```



**Prenez la ligne commutée.** Vous entendez la tonalité externe de la ligne commutée libre.

```
Bureau
-i                               11:52
11 13
```



Appuyez sur la **touche « Transfert »**. La ligne libre externe est alors transmise. L'utilisateur interne peut à présent composer un numéro externe.

```
Communication transferee
Raccrocher SUP
11 13
```

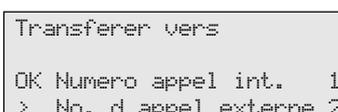
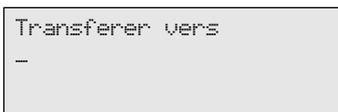
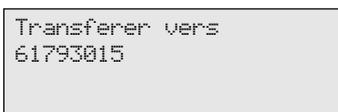
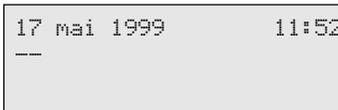


Raccrocher le combiné.

## Transférer un appel durant la communication avec l'appelant

Vous avez la possibilité de transférer un appel externe à un usager interne ou externe au cours de la communication. Vous n'acceptez pas l'appel.

Pour transférer la communication à un usager externe, le service RNIS « Transfert RNIS » (Call Deflection) doit être disponible au standard téléphonique et être activé pour le raccordement.

	Vous recevez un appel externe. L'écran vous précise qui vous appelle.	
	Appuyer sur la touche « Transférer vers ». Vous avez la possibilité de passer l'appel à un numéro d'appel externe ou interne.	
	Ex. : Transfert de l'appel à un numéro d'appel externe.	
	Entrer le numéro d'appel externe souhaité, sélectionner le dans le répertoire ou appuyer sur une touche « Touche sélect. dest. » .	
	Confirmer votre entrée avec  . La ligne est transmise au numéro d'appel externe spécifié. La jonction à l'installation téléphonique est interrompue.	

## Refuser un appel pendant l'arrivée de l'appel

-  Appuyer sur la touche « Refuser ». L'appelant entendra la tonalité d'occupation au lieu de la tonalité de sonnerie, si vous êtes appelés comme unique destinataire. L'appelant entendra de nouveau la tonalité de sonnerie lorsque plusieurs participants seront appelés après un renvoi d'appel.

## Signal d'appel, rappel

### Emettre un signal d'appel/Initialiser un rappel

---



Vous avez par ex. appelé l'utilisateur 13, mais il est occupé. Vous souhaitez émettre sur sa ligne un signal d'appel ou initialiser un rappel.

```
Telephone 13  
est occupe  
11 13 15
```



Appuyer sur . Si l'utilisateur est occupé, un signal d'appel est émis à son attention. Vous entendez ce signal d'appel interne.



Raccrochez le combiné. Le rappel est alors initialisé si votre appel n'a pas été pris.

### Rappel

---



Dès que l'utilisateur est de nouveau libre, votre téléphone sonne, et votre écran annonce le « rappel ».

```
Rappel de 13  
pour telephone 11  
11 13
```



Décrochez le combiné. Le poste 13 est alors rappelé automatiquement.



L'utilisateur répond : vous conversez normalement.

L'utilisateur ne répond pas : le fait de raccrocher vous inscrit dans la liste d'appels.



Raccrochez le combiné.

## Protection de signal d'appel

### Programmer et activer la protection de signal d'appel



Initialisez la fonction avec «0 set » et la touche « Prot. signal appel » ou avec . Ce message d'écran apparaît si un numéro d'appel primaire et un numéro d'appel secondaire sont déclarés pour votre téléphone.

```
Prot. signal d appel
< No. appel secondaire3
OK No. app. prim.etsec.1
> No. appel primaire 2
```



Composez le(s) numéro(s) d'appel interne pour le(s)quel(s) la protection de signal d'appel doit être activée et confirmez. Exemple : No appel secondaire

```
Prot. signal appel --/21
eteint
OK eteindre 1
> activer 2
```



« 1 » : activer la protection de signal d'appel  
« 2 » : désactiver la protection de signal d'appel



Clore la programmation. Le réglage est immédiatement opérationnel. La touche « Prot. signal d'appel » vous permet simplement d'activer ou de désactiver la protection de signal d'appel précédemment programmée.

### Activer / désactiver la protection de signal d'appel



Le combiné est décroché. La touche « Prot. signal d'appel » vous permet d'activer ou de désactiver la protection de signal d'appel programmée.  
**activé** - la diode de la touche est allumée, l'écran affiche le message « Prot. signal d appel active » durant 20 secondes.  
**désactive** - la diode de la touche est éteinte, l'écran affiche le message « Prot. signal d appel eteint » durant 20 secondes.

```
Prot. signal appel --/21
active
```

## Prendre des appels

### Prise d'un appel externe sans touche fonctionnelle

 Un autre téléphone sonne. L'écran affiche en clignotant le x et le numéro d'appel interne du poste appelé, par ex. le 13. Vous souhaitez prendre l'appel externe.

```
17 mai 1999      11:52
xi
13
```

  Décrochez le combiné, appuyez sur la touche . Vous êtes à présent relié avec l'appelant et pouvez téléphoner normalement.

### Prise d'appel externe / interne au moyen des touches fonctionnelles

 Vous entendez ou constatez à l'écran que le poste 13 par ex. est appelé. Le 13 clignote.

```
17 mai 1999      11:52
-i
13 15
```

  Décrochez le combiné, appuyez sur la **touche « Prise d'appel »**. Vous êtes à présent relié à l'appelant (poste 15) et pouvez communiquer normalement.

### Reprendre une communication à un répondeur téléphonique

 Un appel externe a déclenché le répondeur téléphonique (par ex. le numéro d'appel interne 23).

```
17 mai 1999      11:52
xi
11 23
```

#### Variante prise de ligne automatique

  Décrochez le combiné, appuyez sur la **touche « Interne »** et par ex. sur le numéro d'appel interne 23 afin de prendre la communication. Vous êtes relié à l'appelant et pouvez téléphoner normalement.

```
0309876543
xi
11 23      11:52
```

#### Variante prise de ligne « 0 »

  Décrochez le combiné, faire par exemple le numéro d'appel interne 23 si vous souhaitez prendre la communication. Vous êtes relié à l'appelant et pouvez téléphoner comme d'habitude.

## Liste d'appels

### S'inscrire dans une liste d'appels



Vous appelez par ex. l'utilisateur interne 13, mais il ne décroche pas. Vous souhaitez vous inscrire dans la liste d'appels de son téléphone multifonctions.

```
Appel a
Antoine
11 13
```



Appuyez sur la touche

```
Liste d appels
```



Raccrochez le combiné. Vous êtes à présent inscrit dans la liste d'appels.

```
11 13
```

### Afficher la liste d'appels



Le combiné est raccroché. La touche « Mail » allumée vous indique qu'au moins un appel a été inscrit dans la liste d'appels.



Appuyez sur la touche « Mail » pour visualiser la dernière inscription dans la liste. L'écran affiche :

- 1<sup>ère</sup> inscription sur 2 inscriptions (ex.)
- nom ou numéro d'appel de l'appelant
- heure / date de son dernier appel
- nombre de tentatives qu'il a effectuées et nom / numéro d'appel externe ayant été appelés.

```
Liste d appels  1 sur 2
ALPHA
de 09:24  LU 10.05.1999
2fois sur prive
```

Faire défiler :



Vous avez à présent plusieurs possibilités : Faire défiler pour afficher les inscriptions suivantes.

```
Liste d appels  2 sur 2
03098765432
de 19:15  VE 07.05.1999
1fois sur 23456789
```

Composer :



Décrocher le combiné, le numéro d'appel correspondant à l'inscription est composé automatiquement. Si l'utilisateur décroche, l'inscription correspondante de la liste est effacée. S'il ne décroche pas, l'inscription est maintenue.

```
Appel a
03098765432
11
```

Effacer :



Appuyer sur la touche . Vous effacez l'inscription affichée.

Stop :



Appuyer sur la touche pour interrompre l'affichage de la liste d'appels.

La touche « mail » reste allumée tant qu'une inscription subsiste dans la liste d'appels.

## Protection d'appel - Désactiver la tonalité d'appel

### Programmer et activer la protection d'appel



Initialiser la fonction avec « set » et la touche « Protection d'appel » ou avec . Ce message d'écran apparaît si un numéro d'appel primaire et un numéro d'appel secondaire sont déclarés pour votre téléphone.

```
Protection d appel
< No. appel secondaire3
OK No. app. prim.etsec.1
> No. appel primaire 2
```



Sélectionner le(s) numéro(s) d'appel auquel (auxquels) la protection d'appel doit s'appliquer et confirmer. Exemple :  
No. appel prim. et sec.

```
Protection d appel 11/21
< Ext. arr. int. mar. 4
OK Ext. arr. int. arr. 1
> Ext. mar. int. mar. 2
> Ext. mar. int. arr. 3
```



Sélectionner si la protection d'appel doit être activée / désactivée pour les appels internes / externes et confirmer.



Clore la programmation. Le réglage est opérationnel immédiatement. La touche « Prot. d'appel » permet ensuite simplement d'activer / désactiver la protection d'appel précédemment programmée.

### Activer / désactiver la protection d'appel



Le combiné est raccroché. La touche « Prot. d'appel » vous permet d'activer / désactiver la protection d'appel programmée.

**activé** - la diode de la touche est allumée; l'écran affiche durant 20 secondes le message «Protection d appel active »

**désactivé** - la diode de la touche est éteinte, l'écran affiche durant 20 secondes le message «Protection d appel éteint ».

```
Protection d appel 11/21
active
```

## Commutation des variantes d'appel

### Activer / désactiver Variante d'appel 2 (nuit) / Variante d'appel 3 (transfert d'appel)



Appuyer sur « set » et sur la touche « Variante appel 2 » (→ 1 1) ou sur la touche « Variante appel 3 » (→ 1 9). Exemple : Variante d'appel 2.

AVA 2 Mode Nuit	
< externe tous	arret
OK Bureau	arret
> 23456781	marche



Sélectionner le numéro d'appel externe / nom ou la porte pour lesquels la variante d'appel 2 doit être activée / désactivée ou bien sélectionner « externe tous » si la variante d'appel 2 (nuit) doit être activée / désactivée pour « tous » les numéros d'appels externes et toutes les portes.



Confirmer la sélection.



« 1 » : Désactiver Variante d'appel 2 (désactivé), la variante d'appel 1 (jour) est à présent activée.  
« 2 » : Activer la variante d'appel 2 (activée)

AVA 2 Mode Nuit	arret
Bureau	
OK activer	2
> eteindre	1

OK - sélectionner un autre numéro d'appel externe et activer la variante d'appel ou bien



clôre la programmation.

### Activer / désactiver Variante d'appel 2 / Variante d'appel 3 avec une touche fonctionnelle



Appuyer sur la touche « Variante appel 2 » (nuit) ou sur la touche « Variante appel 3 » (Transfert d'appel).  
Exemple : La variante d'appel 2 pour le numéro d'appel externe - Bureau est ici activée. L'écran affiche un symbole Lune pour confirmer l'opération.

AVA 2 Mode Nuit	marche
Bureau	



Appuyer sur la touche « Variante appel 2 » (nuit) . Ceci désactive la variante d'appel 2 si elle avait été activée auparavant. La variante d'appel 1 (commutation jour) pour le numéro d'appel externe - Bureau est à présent activée.  
Le symbole Lune disparaît de l'écran au repos.

AVA 2 Mode Nuit	arret
Bureau	

## Annonce



Le combiné est raccroché. Appuyer sur la **touche « Annonce »**. Une tonalité d'accusé est émise. Vous pouvez faire votre annonce en mode mains libres ou bien utiliser le combiné.

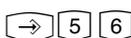
```
Annonce
Veuillez parler SUP
```



Après l'annonce : appuyer sur la touche « Haut-parleur » ou raccrocher le combiné.

## Composition automatique

### Composition automatique - Programmation d'un numéro d'appel



Afficher le sous-menu « Composition automatique prog. »

```
Composition autom.
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Entrer un numéro d'appel externe.



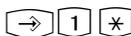
Clore la programmation

### Remarques

Après avoir programmé le numéro d'appel externe, contrôler la composition automatique. Activer la composition automatique, décrocher le combiné,

attendre que le numéro d'appel externe soit composé et vérifier que la jonction est correcte.

### Composition automatique - Programmer un numéro d'appel



Afficher le sous-menu « Composition autom. »

```
Composition autom.
eteint
OK eteindre 1
> activer 2
```



« 1 » : désactiver la composition automatique  
« 2 » : activer la composition automatique.



Clore la programmation.  
La composition automatique est prête à fonctionner.  
Une fois le combiné décroché, on perçoit la tonalité spécifique de composition.

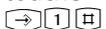
```
Composition autom.
9876543
```

## Activer / désactiver la tonalité « occupé » en cas de ligne occupée (Busy on Busy)

### Programmer et activer Busy on Busy

---



Initialiser la fonction avec « set » et la touche « Busy on Busy » ou avec .

```
Busy on Busy
< Prive arret
OK 23456781 arret
> Bureau marche
```



Sélectionner un numéro d'appel externe ou le nom d'un numéro d'appel externe.



Confirmer la sélection.  
Dans l'exemple, on a sélectionné le numéro d'appel externe 23456781.

```
Busy on Busy
23456781 arret
OK eteindre 1
> activer 2
```



« 1 » : désactiver Busy on Busy (désactivé)  
« 2 » : activer Busy on Busy (activé)

 - sélectionner un autre numéro d'appel externe et activer la tonalité occupé en cas de ligne occupée ou bien



clôre la programmation.

### Activer / désactiver Busy on Busy

---



Le combiné est raccroché. La touche « Busy on Busy » permet d'activer / désactiver la fonction programmée.

```
Busy on Busy marche
23456781
```

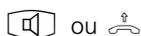
## Fonction message / interphone

### Message à des téléphones multifonctions



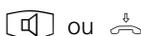
Le combiné est raccroché, appuyer sur la **touche « Message »**.  
Si aucun usager n'est déterminé, entrer les numéros internes des téléphones multifonctions que vous souhaitez atteindre.

```
Message
11 13 15 -- --
```



Appuyer sur la touche « Haut-parleur » pour un message en mode mains libres ou bien utiliser le combiné.  
Si au moins un des téléphones multifonctions est libre, vous et l'utilisateur à qui s'adresse le message entendez la tonalité de confirmation. Vous pouvez faire votre message.

```
Message
Veuillez parler SUP
11 13 15
```



Après le message: appuyer sur la touche « Haut-parleur » ou raccrocher le combiné. Ceci met fin au processus.

### Message à partir d'une communication externe



Vous téléphonez en externe et souhaitez annoncer l'appel à un usager interne sans savoir à quel poste il se trouve.



Appuyer sur la **touche « Message »**. Si aucun usager n'est déterminé, entrer les numéros d'appels internes des postes que vous souhaitez atteindre et confirmer avec **OK**.

```
Message
Veuillez parler SUP
11 13 15
```

Si au moins un des téléphones multifonctions déterminés est libre, vous et l'utilisateur à qui le message est destinée entendez la tonalité de confirmation. Vous pouvez faire votre message.



Lorsque l'utilisateur interne recherché a entendu le message et décroche le combiné, lui seul est en liaison avec vous en communication interne. Le message est terminée. Vous pouvez converser avec lui normalement.

```
Telephone 13
03098765432
11 13
```



Pour passer la communication à l'utilisateur interne, raccrocher le combiné, les deux correspondants sont reliés.

## Si vous entendez un message

---

Vous entendez la tonalité de confirmation et, à la suite, un message.



**Si vous souhaitez converser avec la personne qui a émis le message :**  
Appuyer sur la touche « Haut-parleur » ou décrocher le combiné.

Vous seul êtes alors en communication avec elle.

Si vous êtes le seul destinataire du message et si vous avez activé la mise en marche automatique de votre microphone mains libres (set 24), vous pouvez parler immédiatement avec l'annonceur en mode mains libres.



Appuyer sur la touche « Haut-parleur » ou bien raccrocher le combiné.  
La conversation est terminée.

```
Message de 13
pour telephone 11
11 13 15 17
```

```
de telephone 13
-i                               11:52
11 13
```

## Maintien d'une communication



Vous téléphonez en externe (raccordement multipostes).

```
98765432
xi 11:52
11
```



Appuyer sur la **touche « Maintien RNIS »**, vous entendez composer la tonalité externe.

```
Composer SUP
xi 11:52
11
```



Composer le numéro d'appel externe auquel vous voulez faire un rétro-appel.

```
Appel a
0234567899
11
```



L'utilisateur en attente ne peut pas entendre. L'écran vous précise par le numéro d'appel que vous êtes en communication avec l'utilisateur 2. Si l'appelé ne décroche pas, reprenez en ligne l'utilisateur en attente en appuyant sur la touche **[Stop]**.

```
0234567899
xi 11:52
11
```



Vous pouvez alterner entre les deux usagers externes au moyen de la **touche « Maintien RNIS »** (Va-et-vient).

```
98765432
xi 11:52
11
```



La touche **[Stop]** permet de couper la communication externe actuelle et de converser immédiatement avec le correspondant externe qui est en attente.

## Identification des appels malveillants (Interception)



Vous êtes importuné par un appelant et souhaitez faire identifier cet appelant par le standard.

```
Externe
xi 11:52
11
```



Appuyer sur la **touche « Intercepter »**. Vous entendez la tonalité d'acquiescement du standard.

```
Intercepter
```



Raccrocher le combiné

## Conférence

### Conférence à trois interne

---

	Vous êtes en communication interne. Appeler un usager interne que vous souhaitez faire participer à la conférence, par ex. le 17.	Telephone 13 -i 11 13 11:52
	Appuyer sur la <b>touche « Interne »</b> et composer le numéro d'appel interne, par exemple le 17, Expédition.	Appel a 17 Expedition 11 13 17
	Conversation avec l'usager 17.	Expedition Telephone 13 11 13 17
	Appuyer sur la <b>touche « Conférence »</b> . Les participants à la conférence entendent la tonalité d'acquittement.	Expedition Conference 11 13 17

### Conférence à trois interne / externe

---

	Vous êtes en communication.  Appeler un usager interne ou externe que vous souhaitez faire participer à la conférence. Exemple : conférence à trois - un usager interne et deux usagers externes.	03098765432 xi 11 11:52
	Prendre la <b>ligne extérieure commutée</b> et composer un numéro d'appel externe.	Appel a 03012345678 11
	Conversation avec le 2 <sup>ème</sup> usager externe.	03012345678 03098765432 11
	Appuyer sur la <b>touche « Conférence »</b> . Les participants à la conférence entendent la tonalité d'acquittement.	03012345678 Conference 11

## Conférence à trois RNIS



Vous téléphonez en externe (raccordement multipostes) et souhaitez simultanément entrer en conversation avec un autre correspondant externe.

```
98765432
xi          11:52
11
```



Appuyer sur la **touche « Maintien RNIS »**, vous entendez la tonalité de composition externe.

```
Composer SUP
-i          11:52
11
```



Composer le numéro du correspondant externe pour lequel vous souhaitez un rétro-appel.

```
Appel a
0234567899
11
```



Si l'utilisateur appelé décroche, vous pouvez annoncer la conférence à trois. L'utilisateur en attente ne peut pas entendre.  
Si l'utilisateur appelé ne décroche pas, reprenez en ligne l'utilisateur en attente en appuyant sur la touche **[Stop]**.

```
0234567899
xi          11:52
11
```



Si l'utilisateur répond, vous pouvez, après actionnement de la **touche « Conférence »**, converser avec les deux usagers externes.

```
Conference
```



Raccrochez le combiné pour mettre fin à la conférence à trois.

## Least Cost Routing (LCR) – Optimisation des coûts de communication



Appuyer sur la **touche « LCR »** afin d'activer / désactiver la fonction LCR pour votre téléphone. Exemple : activer.

```
LCR
active
```

## Va-et-vient - Commuter entre plusieurs communications



Vous êtes en communication et une ou plusieurs lignes sont en outre en maintien.

1<sup>ère</sup> ligne d'affichage : numéro d'appel ou nom de la conversation active

2<sup>ème</sup> ligne d'affichage : numéro d'appel ou nom de la prochaine conversation en maintien.

« Externe - » si aucun numéro externe n'est fourni.

```
03012345678
Telephone 13
11 13
```

### Alterner vers la prochaine communication :



Appuyer sur la touche « Va-et-vient ». Le cas échéant, appuyer plusieurs fois sur la touche « Va-et-vient » afin d'alterner en choisissant la communication

```
Telephone 13
03012345678
11 13
```

ou bien

**Au cours de la communication active, afficher les communications en maintien :** (possible ou non selon la variante pays)



faire défiler avec « next ».

1<sup>ère</sup> ligne d'affichage : numéro d'appel, nom de l'utilisateur ou « externe- »



2<sup>ème</sup> ligne d'affichage : numéro d'appel ou nom de la connexion (de la ligne)

```
MARTIN
23456789          maintenu
11 13
```

```
Externe 2
Appelle AGFEO 1
11 13
```

Après environ 10 secondes, la communication active s'affiche à nouveau.

```
03012345678
AGFEO 2          en ligne
11 13
```

### Alterner vers la communication affichée :



Appuyer sur la touche « Va-et-vient ». La communication affichée est à présent active. La communication précédemment active est mise en maintien.

```
MARTIN
03012345678
11 13
```

## Mémoire – Mettre en mémoire un numéro d'appel

### Mettre en mémoire un numéro d'appel / un nom



Le combiné est raccroché. Vous souhaitez enregistrer dans la mémoire le numéro d'appel et le nom affiché.

```
MARTIN
03098765432
```



Appuyer sur la touche . Le numéro d'appel, le nom sont stockés dans le registre mémoire.

```
Fonctions
No. -> Memoire
```



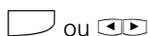
: Retour à l'écran de repos.

### Afficher et faire composer un numéro d'appel en mémoire



Appuyer sur la touche « Mémoire ». Le numéro d'appel externe stocké, éventuellement le nom, s'affichent.

```
MARTIN
03098765432
```



Sélectionner l'un des 5 derniers numéros d'appel externes au moyen de la touche « Mémoire » ou des touches fléchées.

```
< > feuilleter
```



Décrocher le combiné. Le numéro d'appel est alors composé automatiquement.

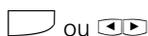
```
Appel a
03098765432
11
```

### Reprenre un numéro d'appel / un nom en mémoire (Exemple - Progr. destination)



Appuyer sur « set » et sur la touche « Destination (privé) ».

```
Touche Destination
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Appuyer sur la touche « mémoire ». Le premier numéro enregistré est affiché, éventuellement, faire défiler. Un numéro d'appel destinataire déjà présent est écrasé.

```
Touche Destination
03098765432
< > feuilleter
OK memoriser
```



Mémoriser l'entrée. Le nom correspondant au numéro d'appel est affiché et le cas échéant écrasé par un autre nom.

```
Touche Destination
MARTIN
Entrer nom
OK memoriser
```



Clore la programmation.

### Remarques

Les numéros d'appel et le cas échéant les noms des correspondants des cinq derniers

appels entrants ou sortants sont automatiquement stockés en mémoire.

## Préfixe de réseau - Call by Call



Décrocher le combiné et appuyer sur la touche « Call by Call ». Le préfixe de réseau stocké est affiché et il est composé.

```
MOBILCOM
01019
```



Composer ensuite le préfixe de région et le numéro d'appel de l'utilisateur, ou bien le composer par répétition ou par une touche destination. La ligne commutée est prise automatiquement. Si l'utilisateur décroche, vous pouvez converser normalement.

```
MOBILCOM
052123456789
```

## Mise en attente d'une communication externe (Parquer)

### Mettre une communication externe en attente



Vous téléphonez en externe. Vous souhaitez mettre cette communication en attente.

```
98765432
xi 11:52
11
```



Parquer l'appel.

```
98765432
Appel parque
11
```



La communication est mise en attente pendant un maximum de 4 minutes. Le caractère x d'un canal B clignote à l'écran. L'utilisateur en attente entend la mélodie d'attente.

### Reprise d'un appel externe parqué



Décrocher le combiné.

```
98765432
xi 11:52
13
```



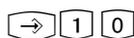
Reprendre la communication, par exemple avec le poste 13.



Vous pouvez converser normalement.

## Surveillance d'un local à distance

### Préparer la surveillance d'un local



Afficher le sous-menu de surveillance du local « Surveill. volumetr. ».

```
Surveill. volumetr.  
eteint  
OK eteindre      1  
> activer        2
```



« 1 » : désactiver la surveillance de local  
« 2 » : activer la surveillance de local



Sélectionner si une tonalité d'avertissement doit être entendue avant d'activer la surveillance de local.

« 1 » : tonalité d'avertissement désactivée  
« 2 » : tonalité d'avertissement activée

```
Avertissement sonore  
eteint  
OK eteindre      1  
> activer        2
```



Clore la programmation

Exemple : surveillance local préparée

```
Surveill. volumetr.  
Avertissement sonore
```

### Surveillance du local d'un usager interne



Décrocher le combiné.



Appeler le poste à surveiller, par exemple le poste interne 13.

```
Telephone 13  
-i          11:52  
11 13
```



Ecouter les bruits / conversations provenant du local.  
Attention : en surveillant le local, vous pouvez également être entendu dans celui-ci.

## Commuter des relais

### Activer / désactiver un relais

---



Appuyer sur la touche « Relais »

```
Relais __  
--
```



Entrer le numéro interne du relais, par ex. 31. Le relais est immédiatement activé ou désactivé. Si le relais est à impulsions, la deuxième ligne d'affichage reste inchangée.

```
Relais 31  
active
```



Retour à l'écran de repos.

### Relais avec touche de fonction spéciale activer/éteindre

---



Permet d'activer ou de désactiver le relais avec la touche « Relais ». Si le relais est à impulsions, la deuxième ligne d'affichage reste inchangée.

```
Relais 32  
active
```



Retour à l'écran de repos.

## Rétro-appel

(joindre un autre correspondant durant une communication)

### Rétro-appel téléphonique



Vous êtes en communication interne ou externe.  
Exemple : externe avec 03012345678.

```
03012345678
xi 11:52
11
```



#### Rétro-appel interne

Appuyer sur la **touche « Interne »** et composer un numéro d'appel interne, par exemple le 13.

```
Appel a 13
03012345678
11 13
```



#### Rétro-appel externe

Appuyer sur la **touche « Va-et-vient »** et composer le numéro d'appel externe, par ex. le 9876543.

```
Appel a
9876543
11
```



Vous êtes en communication avec l'utilisateur de rétro-appel. L'utilisateur en attente ne peut pas entendre.

```
9876543
03012345678
11
```



#### Retour à l'utilisateur en attente :

En appuyant sur **[Stop]**, la communication de rétro-appel est coupée ou bien



en appuyant sur la **touche « Va-et-vient »**, la communication de rétro-appel est mise en attente.

### Rétro-appel dans le local (commutation muette)



Vous êtes en communication externe ou interne.  
Exemple : externe avec le 03012345678.

```
03012345678
xi 11:52
11
```



Appuyer sur la **touche « Interne »**, la ligne est maintenue. Vous pouvez parler sans que votre correspondant ne puisse vous entendre.

```
Appel interne
Telephone __
11
```



Appuyer sur **[Stop]**, afin de poursuivre la communication téléphonique.

## Rappel si occupé

### Initialiser le rappel

---



Appeler un usager externe, tonalité occupé, il est occupé.

```
Usager occupe  
OK demander rappel
```



Appuyer sur la touche **OK**, ce qui initialise le rappel.

```
Rappel automatique  
active
```



Raccrocher le combiné.

### Effectuer le rappel

---



Dès que l'usager est libre, votre téléphone sonne. L'écran annonce le rappel.

```
05198765432  
Rappel automatique
```



Décrocher le combiné. L'usager est rappelé automatiquement.

```
Appel a  
Rappel automatique
```



L'usager s'annonce. Vous pouvez téléphoner normalement.  
Si l'usager externe ne répond pas, le fait de raccrocher l'inscrit le cas échéant dans la liste d'appels des usagers externes.

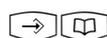
## Défilement des messages d'état un par un

Dès que vous avez activé une fonction sur votre ST 30, un symbole le confirme à l'écran. Vous pouvez afficher l'un après l'autre à l'écran l'état des fonctions utilisées.

### Faire défiler les messages d'écran

	Le combiné est raccroché. L'écran vous signale par des symboles que des options actives spécifiques sont activées.	<pre>27 mai 1999      11:53 --              **?</pre>
	Les touches fléchées vous permettent de faire défiler les options actives. Chaque option active peut être désactivée.	<pre>Options actives &lt; Terminer OK Prot. signal appel &gt; Protection appel</pre>
	Touche <b>OK</b> , sélectionner l'option active, par ex. Protection de signal d'appel. La protection de signal d'appel active est affichée.	<pre>Prot. signal appel 11  Clear desactiver</pre>
	Désactiver la protection de signal d'appel avec la touche <b>Clear</b> . La protection de signal d'appel active est affichée.	<pre>Prot. signal appel 11  eteint</pre>
	Faire défiler d'autres services au moyen des touches fléchées.	<pre>Options actives &lt; Terminer OK Prot. signal appel &gt; Renvoi vers</pre>
	Retour à l'écran de repos : automatique - après environ 20 secondes immédiat - avec « Stop »	

## Enregistrer des numéros dans le répertoire téléphonique



Afficher le menu « Numéros du standard ».

Le répertoire téléphonique est disponible en tant que liste classée par ordre alphabétique ou numérique.

La touche permet de commuter le répertoire.

```

Numeros du standard 5
< Composition autom. 6
OK Ajouter no. abrege 1
> Modifier no. abrege 2
> Effacer no. abrege 3
> No. appel d urgence 4
> No. appel direct 5
> Composition autom. 6
    
```

### Stocker un numéro d'appel dans le répertoire



Sélectionner le sous-menu « Ajouter no. abrege ». Le premier registre libre s'affiche, par ex. Index 210.

```

Ajouter no. abrege 210
-
Entrer numero
OK memoriser
    
```



Entrer le numéro d'appel externe sans le « 0 » de prise de ligne.



Mémoriser l'entrée.

```

Ajouter no. abrege 210
-
Entrer nom
OK memoriser
    
```



Entrer un nom, voir Remarque sous « Réglages - Spécifier un nom d'utilisateur ».



Confirmer l'entrée.

- stocker un autre numéro d'appel ou



clôturer la programmation.

### Modifier un numéro d'appel / un nom dans le répertoire



Sélectionner le sous-menu « Modifier no. abrege » et confirmer.

```

Entrer no. abrege
000 ... 299
< > feuilleter
    
```



Affichage - Répertoire téléphonique numérique.

```

Choisir no. abrege ____
A ... Z
    
```



Entrer les premières lettres du nom.  
Exemple : P  
La première inscription comportant la lettre sélectionnée est affichée.

```

Choisir no. abrege P__
< Olivier
OK Paul
> Paul reseau D
    
```

  	<p>Sélectionner un nom à l'aide des touches fléchées et confirmer. Confirmer le numéro d'appel avec  ou écraser simplement l'ancien numéro d'appel avec le nouveau numéro d'appel ou effacer caractère par caractère avec  ou effacer l'ensemble avec .</p>	<pre>Modifier no. abrege 110 03098765432_ Entrer numero OK memoriser</pre>
  	<p>Mémoriser l'entrée. Confirmer le nom avec  ou écraser simplement l'ancien nom avec le nouveau nom ou effacer caractère par caractère avec  ou effacer l'ensemble avec .</p>	<pre>Modifier no. abrege 110 Paul_ Entrer nom OK memoriser</pre>
	<p> - modifier un autre numéro d'appel ou close la programmation.</p>	

### Effacer un numéro d'appel dans le répertoire

  	<p>Sélectionner le sous-menu « Effacer no. abrege » et confirmer. Affichage - Répertoire téléphonique alphabétique.</p>	<pre>Choisir no. abrege ____ A ... Z</pre>
	<p>Entrer les premières lettres du nom. Exemple : P. La première inscription comportant la lettre initiale sélectionnée s'affiche.</p>	<pre>Choisir no. abrege P__ &lt; Olivier OK Paul &gt; Paul reseau D</pre>
  	<p>Sélectionner le nom au moyen des touches fléchées et confirmer.  Confirmer l'effacement ou interrompre le processus avec .</p>	<pre>Effacer no. abrege 119 Paul reseau D 01713456789 OK effacer</pre>
	<p> - effacer un autre numéro d'appel ou close la programmation</p>	

## Entrer un numéro d'appel d'urgence



Sélectionner le sous-menu « No. appel d'urgence » et confirmer.

```
Select. appel d'urgence
* ou #
```



Sélectionner un numéro d'urgence, par ex. [\*].

```
Appel d'urgence
```



Entrer le numéro d'appel d'urgence.

```
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Mémoriser l'entrée.

[OK] - entrer un autre numéro d'appel d'urgence



ou  
clôre la programmation.

## Entrer un numéro d'appel direct



Sélectionner le sous-menu « No. appel direct » et confirmer.

```
No. appel direct
```



Entrer le numéro d'appel direct.

```
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Mémoriser l'entrée.

[OK] - continuer dans le menu répertoire



ou  
clôre la programmation.

## Entrer un numéro d'appel à composition automatique



Sélectionner le menu « Composition autom. » et confirmer.

```
Composition autom.
```



Entrer le numéro d'appel direct.

```
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Mémoriser l'entrée.

[OK] - continuer dans le menu répertoire téléphonique



ou  
clôre la programmation.

## Composer un numéro du répertoire téléphonique

Le répertoire téléphonique est disponible en tant que registre classé par ordre alphabétique ou numérique.

La touche « Commute »  permet de commuter entre ces deux modes.

### Répertoire (numérique)

	Appeler le répertoire. Vous êtes dans le registre numérique.	Entrer no. abregé 000 ... 299
	Entrer un numéro abrégé. Le nom, le numéro d'appel s'affichent	< > feuilleter
 	ou Faire défiler avec les touches fléchées jusqu'à apparition du nom souhaité.	Choisir no. abregé 117 Olivier 02213456789 < > feuilleter
 ou 	Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche « Haut-parleur », une ligne commutée est alors automatiquement affectée et le numéro d'appel est automatiquement composé.	

### Répertoire (alphabétique)

	Appeler le répertoire. Vous êtes dans le registre numérique.	Entrer no. abregé 000 ... 299
	Commuter en mode alphabétique au moyen de la touche « Commutation ». Vous pouvez régler la durée d'édition pour la saisie de la première lettre ou commencer immédiatement avec la saisie de la première lettre ou sélectionner une entrée avec Feuilleter.	Choisir no. abregé ____ A ... Z OK regler duree edition < > feuilleter
 	Régler la durée d'édition (durée de la commande du curseur). Sélectionner le chiffre 1 (lent) à 7 (rapide)	Duree edition 1 Valeur fixee 1-7 selectionner OK memoriser
	Mémoriser la saisie. Sélectionner un numéro abrégé.	Choisir no. abregé ____ A ... Z OK regler duree edition < > feuilleter



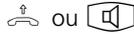
Entrer les premières lettres souhaitées, par ex. A. La première inscription comportant la lettre initiale sélectionnée est affichée.

```
Choisir no. abrege ____  
A ... Z  
OK Editzzeit einstellen  
< > feuilleter
```



Faire défiler au moyen des touches fléchées jusqu'à apparition du nom souhaité.

```
Choisir no. abrege A_  
< Ziegler Germaine  
OK AGFEO  
> Antoine
```



Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche « Haut-parleur », une ligne commutée est automatiquement affectée et le numéro d'appel affiché est composé automatiquement.

## Recomposer un numéro inscrit dans le répertoire téléphonique



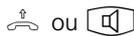
Appeler le répertoire téléphonique. Vous vous trouvez dans le registre précédemment utilisé (numérique ou alphabétique). Eventuellement, commuter dans l'autre registre avec la touche .

```
Choisir no. abrege ____  
A ... Z  
OK Editzzeit einstellen  
< > feuilleter
```



Appuyer sur la touche « Répétition appel ». L'inscription qui avait été soit seulement affichée, soit aussi composée, s'affiche de nouveau.

```
Choisir no. abrege ____  
Olivier  
02213456789  
< > feuilleter
```



Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche « Haut-parleur ». Une ligne extérieure commutée est automatiquement affectée et le numéro d'appel affiché est composé automatiquement.

## Verrouillage - Appel d'urgence / Appel direct (Appel-bébé)

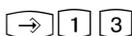
### Verrouiller / déverrouiller le téléphone



Le combiné est raccroché. La touche « Verrouillage téléphone » permet de verrouiller ou de déverrouiller le téléphone. En mode verrouillé, si le code secret est demandé à l'écran : entrer le code secret.

```
17 mai 1999      11:52
--
```

### Verrouiller / déverrouiller le téléphone sans touche fonctionnelle



Ouvrir le sous-menu « Verrouillage téléphone ».  
Si le code secret est demandé à l'écran : entrer le code secret.

```
Verrouillage telephone
eteint
OK eteindre      1
> activer        2
```



« 1 » : désactiver - déverrouiller le téléphone  
« 2 » : activer - verrouiller le téléphone  
Exemple : « 2 » - verrouiller le téléphone.  
Le symbole « ? » est affiché à l'écran.

```
17 mai 1999      11:52
--
?
```

### Appel d'urgence



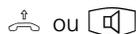
Le téléphone est verrouillé, le combiné est raccroché. Les numéros d'appel d'urgence sont en mémoire.

```
Appel d'urgence ou bebe
* ou #
```



Sélectionner le registre d'urgence \* ou #.  
Exemple : « \* ».  
Le numéro d'appel d'urgence s'affiche.

```
Appel d'urgence 1
1234567
```



Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche « Haut-parleur » pour téléphoner en mains libres. Le numéro d'appel est composé automatiquement.

### Appel direct (Appel bébé)



Le téléphone est verrouillé, décrocher le combiné. Le numéro d'appel direct est en mémoire.

```
Appel bebe
```

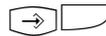


Le fait d'appuyer sur une touche quelconque compose automatiquement le numéro d'appel en mémoire enregistré comme numéro d'appel direct. Vous pouvez converser normalement.

```
Appel bebe
2345678
```

## Appel rendez-vous - Rendez-vous unique

### Mémoriser et activer l'appel rendez-vous



Initialiser la fonction avec « set » et la touche « Calendrier » ou avec

→ 1 5.



Entrer une heure à quatre positions et confirmer. Le cas échéant, effacer l'ancienne inscription avec **Clear** ou l'écraser.

La date actuelle s'affiche. Si nécessaire effacer la date avec **Clear** ou la réécrire.

Entrer une date à six positions de caractères.



Mémoriser la date spécifiée. L'appel rendez-vous est activé. L'écran de repos confirme en affichant le symbole heure. La LED de la touche « Calendrier » clignote.

```
Heure calendr. ?
```

```
__:__
```

```
OK memoriser
```

```
Entrer date
```

```
21.06.99
```

```
OK memoriser
```

```
21.06.99
```

```
11:52
```

```
--
```



### Désactiver l'appel rendez-vous



Appuyer sur la touche « Calendrier ». L'appel rendez-vous est désactivé.

Afficher l'écran de repos. Le symbole heure est supprimé de l'écran.

Désactiver sans touche « Calendrier » : → 1 5, effacer l'heure avec **Clear**, →.



```
Appel pour RV calendrier
```

```
12:30
```

```
21.06.99
```

```
Calendrier arret
```

### Activer l'appel rendez-vous



Appuyer sur la touche « Calendrier ». L'appel rendez-vous est activé. La LED clignote.

Afficher l'écran de repos. L'écran affiche le symbole heure pour confirmer.



```
Appel pour RV calendrier
```

```
12:30
```

```
21.06.99
```

```
Calendrier marche
```

### Abandonner l'appel rendez-vous



A l'heure programmée, l'appel rendez-vous sonne. L'écran affiche pendant 20 secondes „Appel pour RV calendrier“. La LED de la touche clignote. Un rendez-vous en cours est affiché par la LED clignotante et par le symbole Heure clignotant. Appuyez sur la touche « calendrier » pour confirmer l'appel de rendez-vous et arrêter l'annonce. Les données du rendez-vous affichées disparaissent.

```
Appel pour RV calendrier
```

```
12:30
```

```
21.06.99
```

## Activer / désactiver le timer



Appuyer sur la **touche « Timer »** pour activer le timer programmé dans l'installation téléphonique.

```
Timer 3
Timer inac. fonct. inac.
OK Timer actif      1
> Fonction active   2
```



« 1 » : activer / désactiver le timer. La fonction du timer est activée / désactivée aux heures programmées.  
« 2 » : activer / désactiver immédiatement la fonction du timer indépendamment des heures programmées.



Retour à l'écran de repos.

## Renvoyer un appel portier vers un usager externe



Initialiser la fonction avec « set » et la **touche « Renvoi vers »** ou avec 1 7.

```
Renvoi vers
Numero a renvoyer _ _
```



Entrer le numéro d'appel interne de la porte dont vous voulez renvoyer l'appel portier vers un numéro externe, par exemple le 20.

```
Renvoi vers
OK Numero appel externe2
> Numero appel interne1
```



Renvoi vers « No. appel externe ».

```
Renvoi vers
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Entrer le numéro d'appel externe du poste vers lequel vous renvoyer et confirmer.

```
Renvoi vers
< sur non reponse  3
OK permanent       1
> sur occupation    2
```



Spécifier le mode de renvoi « permanent ». Un appel portier est immédiatement renvoyé.

```
Renvoi vers
active
OK activer          2
> eteindre          1
```



« 1 » : désactiver le renvoi.  
« 2 » : activer le renvoi.



Clore la programmation.

## Actionner l'interphone et la gâche de la porte



Le combiné est raccroché. Vous entendez sur votre poste la sonnerie de la porte.

Porte 20  
pour telephone 11



Décrocher le combiné. Vous êtes relié à l'interphone de porte et pouvez converser avec le visiteur.

HP de porte



Pour ouvrir la porte, appuyer sur la **touche « Portier »** ou sur « **Gâche électrique** ». La gâche électrique est activée durant 3 secondes. L'écran affiche ce message de contrôle et vous entendez la tonalité d'acquiescement.

Portier  
en marche

## Appeler l'interphone / Prendre un appel de l'interphone



Décrocher le combiné, appuyer sur la **touche « Porte »** (Par ex. « Porte 1»). La tonalité d'acquiescement retentit. Vous êtes relié à l'interphone et pouvez converser avec le visiteur.

HP de porte



Raccrocher le combiné  
Ceci met fin au processus.

## Transmission de votre numéro de téléphone

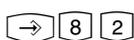
### Activer / désactiver la transmission de votre numéro de téléphone avec une touche fonctionnelle



Appuyer sur la **touche « Incognito »** pour activer / désactiver selon le cas la transmission de votre numéro de téléphone à la personne appelée.  
Exemple : transmission activée.

No.-> usager appele  
en marche

## Activer / désactiver la transmission de votre numéro d'appel à la personne appelée



Afficher le sous-menu « No. -> usager appele»

```
No.-> usager appele
eteint
OK eteindre          1
> activer            2
```

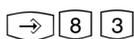


« 1 » : désactiver transmission  
« 2 » : activer transmission



Clore la programmation.

## Activer / désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelant



Afficher le sous-menu « No. -> appelant »

```
No. -> appelant
eteint
OK eteindre          1
> activer            2
```



« 1 » : désactiver transmission  
« 2 » : activer transmission



Clore la programmation.

## Déviation de - Dévier les appels d'autres postes



Initialiser la fonction avec « set » et la touche « Déviation de » ou avec .

```
Deviation de
Numero a devier __
```



Entrer le numéro d'appel interne du poste dont les appels doivent être renvoyés vers votre poste, par exemple le 13.

```
Deviation 13
en marche
OK activer          2
> eteindre          1
```



« 1 » : désactiver déviation de  
« 2 » : activer déviation de



Clore la programmation.  
Tout appel destiné au poste 13 sonne sur votre poste.

## Déviation vers – Renvoyer les appels vers un autre poste téléphonique

### Déviation par l'intermédiaire de l'installation téléphonique

#### Programmer et activer la déviation vers

	Initialiser la fonction avec « set » et la touche « Déviation vers » ou avec  1 7.	<pre>Deviation vers Numero a devier ___</pre>
	Entrer le numéro d'appel interne du poste téléphonique dont vous voulez renvoyer les appels vers un usager interne ou externe, par ex. le 13.	<pre>Deviation vers 13 OK No. d appel externe 2 &gt; No. d appel interne 1</pre>
	« 1 » : déviation vers numéro d'appel interne « 2 » : déviation vers numéro d'appel externe	<pre>Deviation vers 13 - Entrer numero OK memoriser</pre>
 	Entrer le numéro d'appel externe du poste vers lequel l'appel doit être renvoyé et confirmer.	
	Déterminer le mode de déviation, « 1 » : déviation permanent « 2 » : déviation si occupé « 3 » : déviation si aucune réponse (après environ 15 secondes)	<pre>Deviation vers 13 &lt; sur non reponse 3 OK en permanent 1 &gt; sur occupation 2</pre>
	« 1 » : désactiver déviation vers « 2 » : activer déviation vers	<pre>Deviation vers 13 en marche OK activer 2 &gt; eteindre 1</pre>
	Clore la programmation.	

## Programmer et activer Renvoi vers

---



Initialiser la fonction au moyen de la touche « Renvoi vers ». L'état actuel d'un renvoi programmé est affiché.

```
13 permanent vers  
Telephone 14  
OK commuter
```



Sélectionner éventuellement le renvoi suivant.



Commuter le renvoi sélectionné (activer ou désactiver).



Le cas échéant, activer ou désactiver le renvoi du 2<sup>ème</sup> numéro d'appel interne ou un autre renvoi.



Retour à l'écran de repos.

## Renvoi par le standard RNIS (Transfert d'appel)

### Programmer le transfert d'appel

---



Initialiser la programmation de la destination du transfert d'appel avec « set » et la touche « Transfert RNIS » ou avec .

```
Transfert RNIS vers 1
Pas d'entree
OK memoriser
```



Eventuellement, sélectionner un emplacement sans inscription pour la programmation du transfert d'appel et confirmer ou modifier l'inscription existante.



Sélectionner le numéro d'appel externe / le nom de votre connexion RNIS pour lesquels un transfert d'appel doit être programmé et confirmer.

```
Transfert appel sur RNIS
< Prive
OK 23456781
> Bureau
```



Entrer le numéro d'appel externe de la destination de transfert d'appel (sans le « 0 » de prise de ligne) et confirmer.

```
Transfert appel sur RNIS
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Sélectionner les variantes du transfert d'appel,  
« 1 » : Transfert permanent,  
« 2 » : Transfert si occupé,  
« 3 » : Transfert si pas de réponse (après 15 secondes)

```
Transfert appel sur RNIS
< sur non reponse 3
OK permanent 1
> sur occupation 2
```



 - programmer un autre transfert d'appel ou clore la programmation.

La touche fonctionnelle « Transfert RNIS » permet d'activer le transfert d'appel.

## Programmer le transfert d'appel



Actionner la touche « **Transfert RNIS** ». L'écran vous indique pour quel numéro d'appel externe de votre installation, dans quelle variante, pour quel numéro d'appel un transfert d'appel est activé (activé) ou désactivé (désactivé).

```
23456781      occupe
87654321
< > feuilleter
OK eteindre
```



En faisant défiler avec les touches fléchées, on affiche éventuellement les autres transferts d'appel : dans l'exemple, le transfert d'appel pour le numéro d'appel externe correspondant au nom **Privat** est désactivé.

```
Privat      permanent
98765432
< > feuilleter
OK activer
```



La touche **OK** permet d'activer (désactiver) un transfert d'appel affiché.

```
Activation
envoyee
```

Un transfert d'appel activé se désactive de la même manière.  
Attendre le message d'écran correspondant (acquiescement du standard RNIS). Celui-ci peut nécessiter un délai pouvant atteindre 60 s.

```
Desactivation
envoyee
```



Revenir à l'écran de repos au moyen de la touche **Stop**. Le symbole « **⌘** » apparaît à l'écran pour un transfert d'appel activé.

## Coûts de communication



Afficher le menu principal « Menu couts »

Menu couts	7
< Arrêter saisie	5
OK Couts propres	1
> Tous couts	2
Imprimer couts	3
Démarrer saisie	4

### Coûts de communication - afficher dernière communication / somme



Sélectionner le sous-menu « Couts propres » (→) [7] [1]). S'affichent alors les coûts de communication concernant votre dernière communication. **Si un coût limite a été spécifié**, le montant disponible restant est également affiché ou bien **si aucune limite de coûts n'a été spécifiée**, la somme des coûts de la communication actuelle est affichée.

Derniere connexion	
	0,12DM
Total	123,29DM
Limite	11,72DM



[Stop] - continuer dans le menu coûts ou clore la programmation.

### Coûts de communication - afficher dernière communication / somme



Sélectionner le sous-menu « Tous couts » (→) [7] [2]). Surveiller l'écran : si le code de «Code coûts» est réclamé, entrer ce code à quatre chiffres.

Couts numero interne 11	
123,28DM	
< > feuilleter	



Entrer directement le numéro d'appel interne ou bien

Couts numero interne 23	
9,72DM	
< > feuilleter	



faire défiler pour afficher les coûts de communication de l'utilisateur souhaité.



Effacer les coûts de communication affichés.

Couts numero interne 23	
efface	
< > feuilleter	



Eventuellement, continuer de faire défiler pour afficher ou effacer d'autres coûts de communication.

	<p>Faire défiler pour atteindre par ex. les coûts saisis pour un numéro d'appel externe (Le numéro d'appel externe ou le nom s'affichent),</p>	<pre>ext. 23456782                                 7,20DM &lt; &gt; feuilleter</pre>
	<p>ou bien les coûts d'une communication spéciale</p>	<pre>Cout de la connexion S01                                 223,00DM &lt; &gt; feuilleter</pre>
	<p>ou bien tous les coûts (tous les enregistrements)</p>	<pre>Tous les enregistrements                                 380,44DM &lt; &gt; feuilleter</pre>
	<p><b>Stop</b> - Continuer dans le menu coûts ou clore la programmation.</p>	<pre>&lt; &gt; feuilleter</pre>

### Coûts de communication - afficher dernière communication / somme —

	<p>Sélectionner le sous-menu « Imprimer couts » ( <b>7</b> <b>3</b>). Surveiller l'écran : Si le code coûts est réclamé, entrer le code à quatre positions.</p>	<pre>Imprimer couts &lt; &gt; feuilleter OK eteindre</pre>
	<p>Confirmer, si vous souhaitez une impression de toutes les sommes de coûts de communication (de tous les usagers, numéros d'appel, communication spéciales)</p>	<pre>Tous les couts OK imprimer</pre>
	<p>ou faire défiler pour choisir des coûts à imprimer. Série, usager, numéros d'appel externes, communications spéciales, tous les enregistrements. Exécuter la procédure comme pour « Afficher et effacer les coûts de communication ».</p>	<p>Exemple :</p> <pre>Cout de la connexion S01 Imprimer OK imprimer</pre>
	<p>Confirmer les options.</p> <p><b>Stop</b> - Continuer dans le menu coûts ou clore la programmation.</p>	

## Démarrer l'enregistrement des coûts

	Sélectionner le sous-menu « Démarrer saisie » (  7 4). Surveiller l'écran : entrer le code Coûts à quatre chiffres s'il vous est réclamé.	<pre>Demarrer saisie Choisir no. interne &lt; &gt; feuilleter</pre>
	Entrer directement le numéro d'appel interne de l'utilisateur souhaité	<pre>Saisie numero interne 13 demarrer ? &lt; &gt; feuilleter OK memoriser</pre>
	ou bien faire défiler pour atteindre l'utilisateur	
	Confirmer. Cet utilisateur est à présent autorisé à téléphoner en externe.	<pre>Saisie numero interne 13 est demarree</pre>
	 - continuer dans le menu coûts ou clore la programmation	<pre>OK set Stop</pre>

## Stopper l'enregistrement des coûts

	Sélectionner le sous-menu « Arrêter saisie » (  7 5). Surveiller l'écran : si le code coûts est demandé, entrer le code à quatre positions.	<pre>Arreter saisie Choisir numero interne &lt; &gt; feuilleter</pre>
	Entrer directement le numéro d'appel interne de l'utilisateur souhaité	<pre>Saisie numero interne 13 arreter ? &lt; &gt; feuilleter OK memoriser</pre>
	ou faire défiler jusqu'à l'utilisateur souhaité	
	Confirmer. La somme des coûts de communication est imprimée. L'autorisation de conversation externe de l'utilisateur est activée sur « appels entrants seulement ».	<pre>Saisie numero interne 13 est arretee</pre>
	 - continuer dans le menu coûts ou clore la programmation.	<pre>OK set Stop</pre>

## Coûts de communication - Afficher ses propres coûts de communication

Votre téléphone multifonctions vous permet d'interroger vos propres coûts de communication si l'option active « Transmission de la

taxation au cours et en fin de communication » a été réclamée au fournisseur de réseau.

### Afficher les coûts de communication durant la communication



Vous téléphonez en externe.

```
0309876543
xi                14:28
11
```

L'affichage des coûts est activé sur votre téléphone multifonctions (**2 8 1**) sans limite de coûts

Durant une communication externe, les coûts actuels de communication sont affichés dans la première ligne de l'écran selon chaque impulsion de taxation pour un maximum de 5 secondes.

Sinon, c'est le numéro d'appel externe qui est affiché. La **touche « Unités »** vous permet d'afficher à tout moment les coûts actuels de communication pendant 5 secondes maximum.

A la fin de la communication, les coûts de la dernière communication s'affichent pendant 20 secondes. L'heure apparaît ensuite dans l'écran.

```
0,48F
xi                14:28
11
```



Si aucun coût de communication n'est transmis, l'écran affiche la durée de la communication.

L'affichage des coûts est activé sur votre téléphone multifonctions (**2 8 1**), avec limite de coût

Durant une communication externe, les coûts actuels de communication sont affichés dans la première ligne de l'écran selon chaque impulsion de taxation pour un maximum de 5 secondes. Sinon, c'est le numéro d'appel externe qui est affiché. La **touche « Unités »** vous permet d'afficher à tout moment les coûts actuels de communication pendant 5 secondes maximum.

A la fin de la communication, les coûts de la dernière communication s'affichent pendant 20 secondes. L'heure apparaît ensuite à l'écran.

```
derniere communication
0,48F
Total             123,28F
```

```
derniere communication
0:00:35 h
Total             123,28F
```

```
Limite           11,84F
xi                14:28
11
```



```
derniere communication
0,12F
Total             123,28F
Limite            11,72F
```

## Afficher les coûts de la dernière communication / la somme des coûts —



Le combiné est raccroché. Appuyer sur la touche « Unités » ou faire « → 7 1 ». Vos coûts de communication sont affichés.

```
derniere communication
                        0,12F
Total                    123,28F
Limite                   11,72F
```



Terminer le processus d'affichage.

## Répétition de la numérotation - Recomposer un numéro d'appel

### Répétition d'appel étendue —



Le combiné est raccroché. Appuyer sur la touche « Répétition ». Le dernier numéro composé est affiché.

```
Repetition appel
98765432
```



Composer avec la touche « Répétition » ou sélectionner un des 5 derniers numéros composés au moyen des touches fléchées.

```
AGFEO
0306179300
```



Décrocher le combiné, le numéro d'appel affiché est composé.

### Répétition automatique —



Vous pouvez faire composer tout numéro d'appel externe affiché à l'écran lorsque le combiné est raccroché.

```
AGFEO
0306179300
```



La touche **OK** déclenche la reposition automatique. L'écran indique le nombre de tentatives d'appels vers cet usager. Toute action sur votre téléphone multifonctions interrompt la reposition automatique.

```
Reemission autom. no 10
10
0306179300
```

Lorsque la communication s'établit, le haut-parleur est activé. L'usager s'annonce.

```
Usager connecte
0306179300
```



Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche haut-parleur, sinon la ligne raccroche au bout de 10 secondes.

## Appel réveil - Rendez-vous répétitif

### Mémoriser un appel réveil



Appuyer sur la touche « set » et sur la touche « Réveil » ou faire « → 1 6 ». Ceci permet d'initialiser l'entrée d'heure de réveil.

```
Heure reveil ?
--:--
OK memoriser
```



Entrer l'heure à quatre positions, par ex. 08:50 et confirmer. Le cas échéant, effacer l'entrée précédente avec  ou l'écraser.

```
Reveiller 08:50
en marche
OK activer      2
> eteindre     1
```



« 2 » : Activer le réveil. L'écran affiche un symbole Cloche pour confirmer.

ou bien

« 1 » : désactiver le réveil. L'appel réveil peut être activé plus tard au moyen de la touche « Réveil ». L'heure de réveil entrée est mémorisée.



Clore la programmation.

### Activer / désactiver l'appel réveil



Appuyer sur la touche « Réveil », activer / désactiver l'appel réveil. Exemple : activer.

```
08:50
Reveil marche
```



Retour à l'écran de repos. L'écran affiche un symbole Cloche pour confirmer.

### Quitter l'appel réveil



L'appel réveil sonne à l'heure demandée. Il dure au maximum 1 minute et le volume sonore est croissant.

```
Appel reveil
--- #
```



Pour désactiver l'affichage d'écran et l'appel réveil : quitter l'appel réveil. Le prochain appel réveil se produit le jour suivant à la même heure.

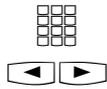
## Composition de numéros d'appel de destinations - Mémoriser et composer des numéros d'appel

### Mémoriser un numéro d'appel pour la touche destination « public »



Appuyer sur la touche « set » et sur la touche « Destination public » souhaitée. Pour commuter au deuxième niveau, faire d'abord , puis appuyer sur la touche de destination.

```
Choisir no. abrege ____  
A ... Z
```



Rechercher le numéro d'appel souhaité dans le répertoire téléphonique (voir « Répertoire téléphonique - Composer un numéro d'appel »).

```
Choisir no. abrege  
< Ziegler Germaine  
OK AGFEO  
> Antoine
```



Confirmer le choix



Clore la programmation.

### Mémoriser un numéro d'appel pour la touche destination « privé »



Appuyer sur la touche « set » et sur la touche Destination « public » souhaitée. Pour commuter au deuxième niveau, faire d'abord , puis appuyer sur la touche destination.

```
Touche destination  
-  
Entrer numero  
OK memoriser
```



Entrer un numéro d'appel (par le clavier, la mémoire ou la touche répétition) et confirmer. Eventuellement, effacer l'inscription précédente avec  ou l'écraser.

```
Touche destination  
-  
Entrer nom  
OK memoriser
```



Entrer le nom, voir remarque sous « Réglages - Entrer des noms d'utilisateurs » et confirmer.



Clore la programmation.

### Composer un numéro d'appel au moyen de la touche Destination



Décrocher le combiné et appuyer sur la touche destination. Le numéro d'appel mémorisé est affiché et composé. La ligne commutée est automatiquement affectée. Vous pouvez téléphoner comme à l'habitude lorsque l'utilisateur s'annonce.

```
AGFEO  
0306179300
```

## Protéger l'installation téléphonique contre une utilisation frauduleuse (Codes)



Afficher le sous-menu « Codes chiffres »

Codes chiffres	9*
< Code boitier com	3
OK Code reglage	1
> Code couts	2

### Code réglage



Afficher le sous-menu « code réglage » (→ 9 \* 1).  
Sécuriser l'accès aux programmations de l'installation téléphonique.

Code reglage	
eteint	
OK eteindre	1
> activer	2



« 2 » : activer le code réglage (exemple)  
« 1 » : désactiver le code réglage  
Eventuellement, effacer le code réglage affiché avec **Clear**. Le code réglage 2580 (sortie usine) est affiché.

Code reglage	
2500	
OK memoriser	



Confirmer avec **OK**, ou entrer un nouveau code réglage à quatre positions et confirmer.

**Stop** - continuer dans le menu « Codes chiffres » ou clore la programmation.



### Code coûts



Sélectionner le sous-menu « Code couts » (→ 9 \* 2).  
Sécuriser l'accès aux fonctions sous → 7.

Code couts	
---	
OK memoriser	

Eventuellement, effacer le code coûts affiché avec **Clear** et confirmer avec **OK**  
ou



entrer un nouveau code coûts à quatre positions et confirmer



**Stop** - continuer dans le menu Coûts ou clore la programmation.

## Code boîtier com



Sélectionner le sous-menu « Code boîtier com » ( $\rightarrow$  9 \* 3). L'accès au boîtier de commande de l'installation téléphonique est sécurisé par le code boîtier de commande. Sans ce code, le boîtier de commande est inactif.

```
Code boitier com
---
OK memoriser
```

Le cas échéant, effacer le code boîtier de commande affiché avec  $\text{Clear}$  et confirmer avec  $\text{OK}$

ou

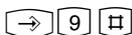


entrer un nouveau code boîtier de commande à quatre positions et confirmer



$\text{Stop}$  - continuer dans le menu « Codes chiffrés » ou clore la programmation.

## Maintenance / Test



Afficher le menu « Maintenance / Test ». Surveiller l'écran. Si le code réglage est réclamé après avoir appuyé sur la touche 9, entrer le code à quatre chiffres.

```
Maintenance/Test 9#
< ST30 numerique 3
OK Numero de version 1
> Variante pays 2
  No. assist. dist. 3
  Redemarrage instal. 4
  Effacer memoire 5
  ST30 numerique 6
```

## Numéro de version



Sélectionner le sous-menu « Numéro de version » ( $\rightarrow$  9  $\square$  1). Sont affichés : le type de l'installation, le numéro de version du logiciel, le numéro d'appel interne primaire et secondaire.

```
AS 40 U 3.0
No. appel primaire 11
No. appel secondaire 21
```



$\text{Stop}$  - continuer dans le menu Maintenance / Test ou clore la programmation.

## Variante pays



Sélectionner le sous-menu « Variante pays » ( $\rightarrow$  9  $\square$  2).

```
Indicatif pays
France
```



$\text{Stop}$  - continuer dans le menu Maintenance / Test ou clore la programmation.

## Numéro de service (assistance)

---



Sélectionner le sous-menu « Numéro de service » (→) 9 (H) 3).



Entrer le numéro d'assistance technique à partir duquel le « réglage / la configuration à distance » de l'installation téléphonique peut être effectué(e) après votre accord (→) (\*).

```
Numero de service
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Stop - continuer dans le menu Maintenance / Test ou clore la programmation.

## Redémarrer l'installation

---



Sélectionner le sous-menu « Redémarrer installation » (→) 9 (H) 4).



Exécuter le redémarrage de l'installation (reset). Toutes les connexions sont interrompues et la programmation ou



Stop - continuer dans le menu Maintenance / Test ou clore la programmation.

```
Redemarrer installation
OK confirmer
```

## Effacer les mémoires (Etat sortie usine)

---



Sélectionner le sous-menu « Effacer memoire » (→) 9 (H) 5).



Effectuer l'effacement de la mémoire. Durée 2 minutes environ. Toutes les connexions sont interrompues et il est mis fin à la programmation. L'installation téléphonique est remise à son état sortie usine ou



Stop - continuer dans le menu Maintenance / Test ou clore la programmation.

```
Effacer memoire
OK confirmer
```

```
Effacer memoire
Patienter SUP
```

## ST 30 numérique

---

Utilisation voir chapitre « Mise en service » - Déclarer le numéro d'appel

interne du téléphone numérique multifonctions.

## Réglage à distance - Configuration à distance

### Autoriser l'assistance à distance

---



Sélectionner le menu principal  
« Assistance à distance »

```
No assistance a distance
-
Entrer numero
OK memoriser
```



Entrer le numéro d'assistance à distance  
(numéro d'appel programmeur).



Confirmer avec .

```
Assistance a distance
030123456789
OK sans annuaire 1
> avec annuaire 2
```



Décider si l'assistance à distance doit  
être autorisée  
« 1 » : sans accès au répertoire  
téléphonique central  
« 2 » : complète avec accès au  
répertoire téléphonique.



Clore la programmation. L'assistance à  
distance est autorisée pendant 8 heures.

## Arborescence de programmation

→ 1

```
Options actives 1
< Busy on Busy #
OK Variante appel 2 1
> Protection appel 2
  Verrouillage tel. 3
  Prot. signal d appel 4
  Entrer calendr. 5
  Entrer heure reveil 6
  Deviation vers 7
  Deviation de 8
  Transfert 9
  Surveillance volum. 0
  Composition autom. *
  Busy on Busy #
```

- commutation nuit activé / désactivé
- interne / externe activé / désactivé
- activé / désactivé
- activé / désactivé
- heure, date, activé / désactivé
- heure, activé / désactivé
- numéro interne / externe, activé / désactivé
- numéro d'appel interne, activé / désactivé
- transfert d'appel interne, activé / désactivé
- activé / désactivé
- activé / désactivé
- numéro d'appel externe, activé / désactivé

→ 2

```
Reglage telephone 2
< Compos. ext.directe #
OK Volume tonal. appel 1
> Tonalite d appel 2
  Contraste ecran 3
  Micro automatique 4
  Volume HP 5
  Volume headset 6
  Code telephone 7
  Affichage couts 8
  Affichage etat 9
  Langue 0
  Liste d appels *
  Compos. ext.directe #
```

- régler
- régler
- régler
- activer / désactiver
- régler
- régler
- (entrer le) pour verrouiller votre téléphone
- activé / désactivé
- activé / désactivé
- messages d'écran (all / angl. / fran.../..)
- activer / désactiver / seulement avec noms
- prise de ligne automatique, activé / désactivé

→ 3

```
Touche / noms intern. 3
OK Touches fonction. 1
> Noms usagers 2
```

- modifier l'affectation des touches
- entrer

→ 4

```
Touche select. dest. 4
```

- numéro d'appel / nom

→ 5

```
Numeros du standard 5
< Composition autom. 6
OK Ajouter no abrege 1
> Modifier no abrege 2
  Effacer no abrege 3
  Numeros d urgence 4
  Numeros directs 5
  Compos. automatique 6
```

- répertoire téléphonique- numéro d'appel / nom
- répertoire téléphonique- numéro d'appel / nom
- effacer
- entrer
- entrer
- entrer numéro d'appel

→ 7

```
Menu couts 7
< Arrêter saisie 5
OK Couts propre 1
> Tous couts 2
  Inprimer couts 3
  Demarrer saisie 4
  Arrêter saisie 5
```

- afficher
- usager / externes / SP / tous
- usager / externes / SP / tous
- démarrer pour usager
- stopper pour usager

→ 8

```
Utilitaires RNIS 8
< No. -> appelant 3
OK Transfert RNIS 1
> No -> usager appele 2
  No -> appelant 3
```

- numéro externe / permanent / occupé / pas réponse
- activé / désactivé
- activé / désactivé

→ 9

```
Installation tel. 9
OK Codes chiffres *
> Maintenance/Test #
```

→ 9 \*

```
Codes chiffres 9*
< Code boitier com 3
OK Code reglage 1
> Code couts 2
  Code boitier com 3
```

- entrer
- entrer
- entrer

→ 9 #

```
Maintenance / Test 9#
< ST 30 numerique 8
OK Numero de version 1
> Variante pays 2
  No assist. dist 3
  Redemarrage instal. 4
  Effacer memoire 5
  ST 30 numerique 6
```

- afficher
- afficher
- entrer numéro d'appel
- réinitialiser
- état sortie usine
- déclarer

→ \*

```
No assistance a distance
-
OK memoriser
OK sans annuaire 1
> avec annuaire 2
```

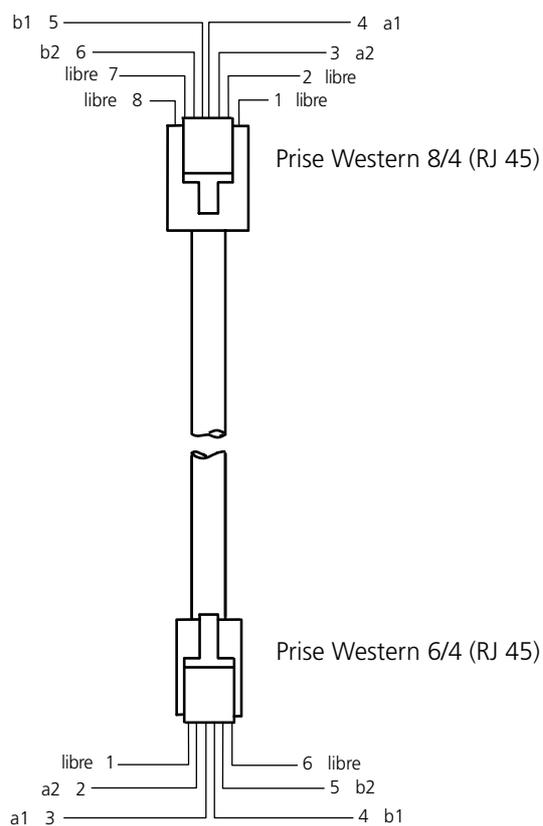
- entrer numéro d'appel
- autoriser
- autoriser

→ #

```
RS40 U 3.0
No appel primaire 11
No appel secondaire 21
```

- type de l'installation / Version du logiciel
- numéro d'appel interne primaire
- numéro d'appel interne secondaire

## Câble de raccordement RNIS ST 30 - Affectations des broches



Cet appareil répond aux exigences des directives européennes:  
73/23/CEE Appareils basse tension  
89/336/CEE Compatibilité électromagnétique  
Le téléphone multifonctions porte le marquage CE signifiant la conformité à ces directives.

Numéro d'identification 535 133  
Sous réserve de modifications et d'erreurs  
Imprimé en Allemagne  
0001

AGFEO GmbH & Co. KG  
Gaswerkstr.8  
D-33647 Bielefeld  
Internet: <http://www.agfeo.de>